



3  
Gemeinde:  
Neuer Verwaltungsleiter  
Oliver Schürch



17  
Von Mensch zu  
Mensch:  
Gabriela Rüegg



25  
Ursdrogerie:  
Michela Brenna stellt  
sich vor



26  
Studio 39:  
In guten Händen beim  
neuen Team



29  
Beratung Fokus:  
Elisa Christen



# Steinhausen aspekte



Das Magazin der **Gemeinde Steinhausen**,  
der Vereine, der Kirchgemeinden und des Gewerbes

## *Spielen fürs Leben*

Kinder lernen beim Spielen wichtige Fähigkeiten: Regeln zu befolgen, Geduld zu haben, Strategien zu entwickeln und mit Sieg oder Niederlage umzugehen. Man lernt sich selbst und sein Gegenüber kennen, ob man brennenden Ehrgeiz oder edlen Gleichmut entwickelt. Spielen macht Spass und stärkt die Bindung, nicht nur unter Kindern.

Während einige Mächtige die Welt wie ein Spiel um Macht und Geld behandeln, sind wir alle aufgefordert, den wahren Wert des Lebens zu erkennen. Das Osterfest im April erinnert uns an Hoffnung, Neuanfang und Lebensfreude – feiern wir gemeinsam und bewusst!



Liebe Leserin, lieber Leser

Beim Lesen dieser Ausgabe fällt Ihnen vielleicht auf, dass wir von gebündelter Frauenpower berichten. Der Schritt in die Selbständigkeit ist eine Herausforderung und will gut geplant sein. Nur scheuen sich oftmals vor allem Frauen davor. Gemäss Statistik wagt es nur eine von zehn.

Unsere portraitierten Frauen haben den Mut, ihr eigenes Ding durchzuziehen. Sie alle folgen ihren grossen Träumen, durchdachten Konzepten und vor allem immer ihrem Herzen.

Ja, Veränderung braucht Mut. Deshalb lege ich Ihnen die Reportagen auf den Seiten 25 und 29 ganz besonders ans Herz.

Romy Beeler

Gemeinde	3 – 7
Schule	8, 9
Jugendarbeit	10, 11
Ludothek	12
Bibliothek	13
Gewerbe	14, 25, 26, 29, 31, 35
Vereine	15, 19, 20, 21, 24, 27, 28, 30, 32 – 34
Pfarrrei	16
Portrait	17, 18
kultur steinhausen	22, 26
Rätsel	23
Agenda	36

Herausgeber aspekte.ch verlag KLG  
www.aspekte.ch  
redaktion@aspekte.ch

Auflage 5480 Exemplare

Redaktion Romy Beeler (RB)  
Urs Nussbaumer (UN)

Korrektorat Peter Hobi (PH)  
Ueli Berger (UB)  
Beni Krienbühl (BK)

Red.-Schluss Mai-Ausgabe  
10. April 2025

Vorstufe / Druck Reprotec AG, Cham



# Nervende Etikette am Hals

Warum müssen Etiketten am Rücken von Kleidern uns stören?

## Wurden Sie auch schon genervt?

Diese Etiketten am Rücken von Kleidern sind oft aus Polyester oder Nylon und können kratzig und somit lästig sein, besonders wenn sie schlecht vernäht oder geschnitten sind. Viele Marken setzen wohl mittlerweile aufgedruckte Etiketten oder weichere Materialien ein, aber leider nicht alle. Wenn es Sie stört, kann man die Etikette vorsichtig abschneiden oder mit einem Nahttrenner entfernen – aber aufpassen, dass Sie nicht in die Naht schneiden! Also für mich ist dies seit ich denken kann eine mühsame Sache. Dass sich da keine bessere Lösung durchgesetzt hat, ist erstaunlich. Mir kommt es vor, als würden alle kopieren, ohne sich Gedanken über die Sinnhaftigkeit zu machen.

Warum sind überhaupt solche Etiketten an der Kleidern und welche Vor- und Nachteile haben sie?

## Vorteile:

Langlebigkeit: Hält Waschgänge aus, ohne zu verblassen oder abzugehen.

Wichtige Infos: Enthält Pflegehinweise, Materialzusammensetzung und Marke.

Einfache Identifikation: Besonders bei Markenkleidung oder Second-Hand-Artikeln nützlich.

Standardisierte Kennzeichnung: Erfüllt gesetzliche Anforderungen zur Verbraucherinformation.

## Nachteile:

– Hautirritation: Kann kratzen oder reiben, besonders bei empfindlicher Haut.

– Unangenehmes Material: Oft aus steifen Kunstfasern, die nicht weich werden.

– Schlechte Verarbeitung: Manchmal schlecht vernäht oder mit harten Kanten abgeschnitten.

– Optische Störung: Kann unter dünnen oder engen Stoffen durchscheinen oder sich abzeichnen.

– Entfernungproblem: Beim Herausschneiden bleibt oft eine störende Naht oder Fransen zurück.

Haben Sie gewusst, dass es zu den Kennzeichnungen gesetzliche Anforderungen gibt?

Es gibt eine Textilkennzeichnungsverordnung der EU, bei welcher die Materialzusammensetzung angegeben werden muss. Zudem sind irreführende Angaben wie Fantasienamen für Materialien nicht erlaubt.

Dann gibt es noch das Produktsicherheitsgesetz und das EU-Verbraucherschutzrecht. Hier muss der Hersteller- und Markenname angegeben sein sowie die Kontaktadresse des Herstellers oder Importeurs.

Dagegen sind Öko- und Nachhaltigkeitslabel nur freiwillig. Pflegehinweise sind auch nicht gesetzlich vorgeschrieben. Sogar die Grössenangabe ist nicht verpflichtend.

Hier fragt es sich schon, was schlussendlich für uns wichtig ist.

Auf meinem Pullover, den ich von meinem Sohn geschenkt bekommen habe, steht, wie unten zu sehen, gerade mal der Name und die Grösse.

Und warum liegt diese Etikette auf meinem Pult? Sie hat mich genervt und gekratzt und ich musste sie mit grosser Vorsicht entfernen. Lasst euch nicht nerven, freut euch auf den Frühling. Er kommt bestimmt.

UN





# Aus dem Rathaus

Aktuelle Informationen und Jubiläen aus der Gemeinde Steinhausen.

## Baubewilligungen

Place B AG, Zürich, Reklamegesuch: Erstellen Leuchtreklame, Erlenweg 10

SIAT Immobilien, Zug, Sanierung Waschküchen und Treppenhäuser, Neugestaltung Spielplatz, Pilatusstrasse 7–19

Quint Immobilien Treuhand, Walchwil, Flachdachsanieierung, Albisstrasse 56/58

Chantal Myriam Ruckstuhl, Steinhausen, Ersatz Ölheizung durch eine aussenaufgestellte Luft-Wärmepumpe, Guntenbühl 1

Erwin Styger, Steinhausen, Einbau Teeküche, Bahnhofstrasse 22

Gabriela Speri, Steinhausen, Abbruch Balkon und Erstellung Sitzplatzüberdachung, Schulhausweg 12

Nicole Metry und Adrian Villiger, Steinhausen, Erstellung Sitzplatzüberdachung, Gütischstrasse 4d

Gemeinde Steinhausen, Erstellung UFC-Anlage, Eschfeld (Bereich Bannstrasse)

Gemeinde Steinhausen, Trennsystem Mattenstrasse 2. Etappe, Neubau Regenwasserleitung Erschliessung Mattenweg, Mattenweg 1–14

Fabian und Amanda Dettling, Steinhausen, Ersatz Ölheizung durch Erdsonden-Wärmepumpe, Weid 5/7

Fidfinvest Immobilien AG, Steinhausen, Mieterausbau und Büroausbau mit Kunstgalerie und Weinraum, Sumpfstrasse 7

Landis Bau AG, Zug, Erweiterung Parkplätze, Erlenweg

Kurt Ege, Steinhausen, Erstellen Stützmauer, Eichholzweg 31c

Dosenbach Ochsner AG, Dietikon, Mieterausbau Dosenbach, Hinterbergstrasse 40

## Bewilligung

Die Gemeinde Steinhausen hat das Open Air «waldstock25» bewilligt. Am Donnerstag,

31. Juli, findet der Konzert- und Barbetrieb mit Musik bis 0.30 Uhr statt. Am Freitag und Samstag, 1. und 2. August, laufen die Konzerte und der Barbetrieb mit Musik bis 2.00 Uhr beziehungsweise bis 3.00 Uhr. Während den gesamten drei Tagen ist auf dem Gelände eine Zeltwiese eingerichtet.

## Personelles

Wie bereits im März-Aspekte angekündigt, nahm am 3. März 2025 Oliver Schürch seine Arbeit als neuer Verwaltungsleiter auf. Wir heissen ihn herzlich willkommen und wünschen ihm eine gute Einarbeitungszeit.

## Austritte

Per 30. April 2025 verlassen Matúš Bielik, Springer Schule Plus, Abteilung Bildung und Schule, und Tomas de Oliveira, Mitarbeiter Ökihof, Abteilung Sicherheit und Tiefbau, die Gemeinde Steinhausen.

Wir danken den beiden herzlich für ihr Engagement und wünschen ihnen für die Zukunft alles Gute.

## Dienstjubiläen

Am 1. April 2025 feiern wir folgende Dienstjubiläen:

5 Jahre

Simone Allenspach-Jost, Mitarbeiterin Jugendarbeit, Abteilung Soziales und Gesundheit

10 Jahre

Richard Lanz, Mitarbeiter Ökihof, Abteilung Sicherheit und Tiefbau

## Nachtrag Dienstjubiläum

Am 1. März 2025 feierten wir folgende Dienstjubiläen:

5 Jahre

Christian Aregger, Projektleiter Tiefbau, Abteilung Sicherheit und Tiefbau

Cornelia Beyeler, Leiterin Einwohnerdienste, Abteilung Präsidiales

10 Jahre

Reto Rust, Leiter Baurecht, Abteilung Bau und Umwelt

Wir gratulieren den genannten Personen zu den jeweiligen Jubiläen, danken ihnen herzlich für die Mitarbeit und das Engagement für die Gemeinde. Wir freuen uns, weiterhin mit ihnen zusammenzuarbeiten.

*Gemeindeschreiberin  
Cécile Banz begrüsst  
am 3. März den neuen  
Verwaltungsleiter  
Oliver Schürch im  
Rathaus. Bild: mbu*





# Parkieren von Campern in der Gemeinde

Wichtige Informationen zum Parkplatzreglement bezüglich Wohnwagen und Camper auf öffentlichem Grund.

**Mit den ersten sonnigen Tagen naht auch die Zeit, in der viele von uns wieder mit ihren Wohnwagen und Anhängern unterwegs sind oder sich darauf vorbereiten, Ausflüge und Reisen zu unternehmen.**

Dies ist eine wunderbare Zeit des Jahres, in der das Leben draussen genossen wird. Doch leider kommt es immer wieder vor, dass Wohnwagen und Anhänger auf öffentlichen Parkplätzen abgestellt werden, was zu Unannehmlichkeiten und Problemen führen kann. Vor diesem Hintergrund möchten wir die Gelegenheit nutzen, um Wohnwagen- oder Camper-Besitzende an eine wichtige Regelung aus dem Parkplatzreglement der Gemeinde Steinhausen zu erinnern. Es handelt sich um Paragraph 13, Parkieren auf öffentlichem Grund, der bereits seit dem 14. Februar 1995 in Kraft ist.

Gemäss diesem Paragraph 13 ist das Abstellen von Wohnwagen, Anhängern und dergleichen auf öffentlichem Grund ausdrücklich verboten, das gilt auch auf Parkplätzen, die der Allgemeinheit zur Verfügung stehen.

## Warum ist diese Regelung wichtig?

Das Parkieren von Wohnwagen und Anhängern auf öffentlichem Grund kann eine Reihe von Problemen verursachen.

### Platzmangel:

Öffentliche Parkplätze sollen für den allgemeinen Verkehr genutzt werden, insbesondere für die täglichen Bedürfnisse der Anwohnerinnen und Pendler. Wenn Wohnwagen und Anhänger dort abgestellt werden, nehmen sie Parkflächen in Anspruch, die für Personenwagen benötigt werden. Dies führt zu einem akuten Platzmangel, der insbesondere für weniger mobile Personen problematisch sein kann.

### Sicherheitsaspekte:

In vielen Fällen ist es aus sicherheitstechnischen Gründen nicht ideal, grosse Fahrzeuge wie Wohnwagen auf öffentlichen Parkplätzen abzustellen. Sie können die Sicht für andere Verkehrsteilnehmende einschränken, was das Unfallrisiko erhöht. Obwohl die Gemeinde sich bewusst ist, dass diese bewohnbaren Fahrzeuge für ihre Besitzenden eine wichtige Rolle im Leben spielen. Doch fürs Abstellen gibt es ausreichend geeignete Stellplätze. Wer sich an die Regelung im Paragraph 13 des Park-



Parkieren ist nicht überall möglich.

platzreglements hält, berücksichtigt die rechtlichen Vorgaben, nimmt aber auch Rücksicht auf die Bedürfnisse der restlichen Bevölkerung. Das Parkplatzreglement der Gemeinde Steinhausen wurde geschaffen, um eine geordnete Nutzung der öffentlichen Parkflächen und Strassen zu gewährleisten.

Die Verantwortlichen der Gemeinde danken für das Verständnis und die Kooperation und wünschen allen Wohnwagen- und Camper-Besitzenden viele schöne Ausflüge und erlebnisreiche Reisen mit ihrem Fahrzeug.

## Wirtschaftslunch vom 14. Mai 2025

Für Unternehmen aus Steinhausen, Baar und Zug



Die drei Gemeinden Steinhausen, Baar und Zug laden zum siebten gemeinsamen Wirtschaftslunch ein. Nutzen Sie die Chance, wertvolle Kontakte zu knüpfen und bestehende zu pflegen.

### Programm:

- 11.30 Uhr Türöffnung
- 12.00 Uhr Begrüssung durch Gemeindepräsident Andreas Hausheer  
Referat von Dr. Reinhard Sprenger: «Radikal Digital – Weil der Mensch den Unterschied macht»  
Im Anschluss findet ein Stehlunch statt.
- 13.30 Uhr Offizielles Ende

Melden Sie sich bis am Montag, 5. Mai 2025, über den QR-Code an. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Andreas Hausheer  
Gemeindepräsident

Sarah Frischknecht  
Sachbearbeiterin



Veranstaltungsort:  
Kontakt:

Gemeindesaal, Bahnhofstrasse 5, 6312 Steinhausen  
fuv@steinhausen.ch, 041 748 11 32



# Die Trinkwasserqualität hat oberste Priorität

Die Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG untersucht regelmässig die Grundwasserbrunnen.

**Das Thema Chlorothalonil beschäftigt die Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG weiterhin. Auch in diesem Jahr wurden in zwei von vier Pumpwerken Rückstände des Fungizids festgestellt. Das Trinkwasser kann jedoch weiterhin bedenkenlos konsumiert werden.**

Die Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG (WESt AG) bezieht das Trinkwasser für die Versorgung der Steinhauser Bevölkerung aus dem Pumpwerk Weiermatten in Uerzlikon (Kanton Zürich), aus den drei Pumpwerken Zimbel, Höfe und Oberwald in Steinhausen sowie teilweise vom Versorgungsnetz der WWZ. Durch regelmässige Laboruntersuchungen wird die Qualität des Trinkwassers überwacht. Seit einigen Jahren werden die Filterbrunnen zusätzlich auf die wichtigsten Rückstände von Chlorothalonil untersucht (siehe Box).

Bei diesen Kontrollen wurden in zwei Grundwasserbrunnen Chlorothalonil-Rückstände nachgewiesen. Die Messungen werden jährlich wiederholt. Die Ergebnisse zeigen ein ähnliches Bild wie in den Jahren zuvor. Betroffen sind die Pumpwerke Zimbel und Weiermatten. In beiden Brunnen wurden die Höchstwerte erneut überschritten. Keine Überschreitungen gibt es hingegen bei den Pumpwerken Oberwald und Höfe.

## Das Trinkwasser kann weiterhin getrunken werden

Trotz der Belastung mit Rückständen von Chlorothalonil kann das Trinkwasser bedenkenlos konsumiert werden. Das Wasser aus den betroffenen Pumpwerken vermischt sich im Netz und im Reservoir mit dem Wasser aus den Filterbrunnen Höfe und Oberwald sowie dem zugekauften Wasser der WWZ. Bei diesen drei Einspeisungen liegt die nachgewiesene Konzentration von Chlorothalonil-Rückständen unter dem Höchstwert. Diese Vermischung variiert jedoch je nach Verbrauch und Tageszeit. Daher kann keine genaue Aussage über die Konzentration der Rückstände an einzelnen Entnahmestellen im Trinkwassernetz gemacht werden.

## Jegliche Rückstände sind unerwünscht

Die nachgewiesenen Chlorothalonil-Rückstände stellen für die Bevölkerung keine Gefahr dar. Dies wird sowohl vom zustän-

*Das Steinhauser Trinkwasser kann bedenkenlos getrunken werden.  
Bild: Pixabay*



digen Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen (BLV) als auch von den Zuger Behörden bestätigt. Der gesetzliche Höchstwert wurde vom Bund nicht auf toxikologischer Basis, sondern aufgrund des Vorsorgeprinzips festgelegt.

Das Trinken von Hahnenwasser ist in Steinhausen daher nach wie vor sicher. Rückstände jeglicher Art sind im Trinkwasser jedoch unerwünscht – unabhängig davon, ob sie toxikologisch relevant sind oder nicht.

## Massnahmenplan steht

Im vergangenen Jahr haben die Verantwortlichen der WESt AG in Zusammenarbeit mit den kantonalen Behörden einen Massnahmenplan zur Reduktion der Chlorothalonil-Metaboliten-Konzentration im Steinhauser Trinkwasser erarbeitet. Darin wird aufgezeigt, wie mit kurz- und mittelfristigen Massnahmen die Qualität der Trinkwasserversorgung gewährleistet werden kann. Der Massnahmenplan beinhaltet unter anderem die Optimierung der Mischung der verschiedenen Trinkwasserquellen sowie zusätzliche Trinkwassernetzverbindungen, die weitere Trinkwasserlieferungen nach Steinhausen ermöglichen. Zudem sollen regelmässige Messungen in den verschiedenen Pumpwerken fortgeführt werden. Für die WESt AG ist es verpflichtend, diese erarbeiteten Massnahmen umzusetzen – mit dem Ziel, die Konzentration dieser Abbauprodukte im Trinkwasser so weit wie möglich zu reduzieren.

## Trinkwasser – das streng kontrollierte Lebensmittel

Trinkwasser ist das Lebensmittel Nummer eins und unterliegt der Lebensmittelgesetzgebung. Zur Überwachung der chemischen und bakteriologischen Qualität des Wassers entnimmt die WESt AG dem Leitungsnetz jährlich mehrere Dutzend Proben, die vom kantonalen Amt für Verbraucherschutz analysiert werden. Die Ergebnisse sind auf der nationalen Informationsplattform [www.trinkwasser.ch](http://www.trinkwasser.ch) veröffentlicht.

### Das Fungizid Chlorothalonil

Rückstände des Fungizids Chlorothalonil im Trinkwasser beschäftigen die Schweizer Wasserversorger seit mehreren Jahren intensiv. Das Pflanzenschutzmittel wurde ab den 1970er-Jahren in der Landwirtschaft legal eingesetzt, ist aber mittlerweile verboten. Die Abbauprodukte des Fungizids (Metaboliten) können ins Grundwasser gelangen.

Im Jahr 2020 hat das Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen (BLV) auf der Basis einer Neubeurteilung einzelne Abbauprodukte des Pflanzenschutzmittels Chlorothalonil als relevant und damit potenziell gesundheitsgefährdend eingestuft. Diese Abbauprodukte unterliegen dem gesetzlichen Höchstwert von 0,1 Mikrogramm pro Liter, der im Trinkwasser nicht überschritten werden darf.



**WASSER- UND ELEKTRIZITÄTWERK  
STEINHAUSEN AG**



**Gemeinde**



# Ein Café und die deutsche Sprache

«freiwillig mitenand» bietet im Café International einen Austausch mit verschiedenen Facetten an.

In Zusammenarbeit mit Freiwilligen von «freiwillig mitenand» wird das Café International und der Deutsch-Konversationsclub für die Einwohnerinnen und Einwohner von Steinhausen kostenlos durchgeführt.

Das Café-International öffnet einmal monatlich am Donnerstagmorgen im Jugendtreff, Zentrum Chilematt Steinhausen, seine Pforten und der Deutsch-Konversationskurs findet monatlich in der Bibliothek statt.

Im Café International lernt man andere Kulturen kennen, knüpft Kontakte, schliesst neue Freundschaften und regt die Bildung und die Kreativität an. Es werden Themen wie das Schulsystem im Kanton Zug, Schule Steinhausen, Schweizer Kultur und Aktuelles aus der Gemeinde nähergebracht. Dabei unterstützen sich Fremdsprachige und Schweizerdeutsch Sprechende gegenseitig im Austausch.

Der Deutsch-Konversationsklub trifft sich einmal monatlich am Freitagmorgen in



Der Deutsch-Konversationsklub trifft sich einmal im Monat am Freitagmorgen in der Bibliothek.

der Café-Ecke der Bibliothek Steinhausen. Im Laufe der Jahre hat sich «freiwillig mitenand» bemüht, eine breite Palette von Aktivitäten zur Unterstützung der Gemeinschaft anzubieten. Das Angebot «Deutsch Konversation» ist eine davon. Im Deutsch-Konversationsclub tauscht man sich in lockerer Atmosphäre über verschiedene interessante Themen aus. Mit dabei sind Menschen aus vielen Nationen, die in diesem Raum nicht nur den perfekten

Platz finden, um die deutsche Sprache zu verbessern, sondern auch, um sich wohlfühlen. Hier dürfen Fragen gestellt werden, die zum besseren Verständnis und zu einer besseren Integration führen können.

### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Alle Informationen und Termine zu den Aktivitäten von «freiwillig mitenand» finden Sie auf unserer Website [freiwilligmitenand.ch](http://freiwilligmitenand.ch). Für Fragen und Anregungen sind wir per E-Mail unter [info@freiwilligmitenand.ch](mailto:info@freiwilligmitenand.ch) oder jeweils montags per Telefon 079 798 70 83 erreichbar. Wir freuen uns über jede Kontaktaufnahme.

«freiwillig mitenand» ist ein Projekt in Zusammenarbeit mit der Abteilung Soziales und Gesundheit der Gemeinde Steinhausen.



Lockerer Austausch im Café International, einmal monatlich am Donnerstagmorgen im Jugi Steinhausen.



**Floristin sucht Wohnung in Steinhausen**

**Preis max. CHF 1'100.- Plus Mithilfe im Garten**

**076 572 63 12**

**MALERGESCHÄFT  
PFUNDSTEIN**

Bannstrasse 40a  
6312 Steinhausen  
fon 041 741 32 21

[info@pfundstein.ch](mailto:info@pfundstein.ch)  
[www.pfundstein.ch](http://www.pfundstein.ch)



**Rainer Pfundstein**  
Eidg. Dipl. Malermeister  
mobile 079 633 25 76



# Winterball im Feldheim

Der traditionelle Ball des Schulhauses Feldheim fand dieses Jahr im Februar statt und fand guten Anklang.

Ein unvergesslicher Abend voller Aktivitäten und Möglichkeiten, Spass zu haben. Dieser Ball war weit mehr als nur eine Tanzveranstaltung. Die Schüler konnten sich in der Lounge entspannen oder spannende Ping-pong-Spiele spielen. Den krönenden Abschluss bildeten kulinarische Köstlichkeiten und tolle Musik, im Verlauf des Abends wurde der Ballkönig und die Ballkönigin gekrönt.

Am Abend des 20. Februar 2025 fand ein aussergewöhnlicher Schulball im Schulhaus Feldheim statt. Seit mehreren Wochen wurde der Winterball von der Klasse S3c geplant und organisiert. Der Ball lud definitiv zum Tanzen ein und bot viele Gelegenheiten, den Abend entspannt zu verbringen. Neben der Möglichkeit, zur Musik zu tanzen oder einfach zuzuhören, gab es einige Aktivitäten, wie zum Beispiel Karaoke, bei dem die Jugendlichen zu ausgewählten Liedern singen konnten.



Am Ball wurde getanzt, aber es fanden noch viele weitere coole Aktivitäten statt – ein Abend, den die Schülerinnen und Schüler nicht so schnell vergessen werden. Bild: zvg

## Pingpong, Hotdogs und Waffeln

Für die aktiveren Schülerinnen und Schüler stand ein Pingpong-Tisch zur Verfügung,

während die weniger Aktiven in einer Lounge entspannen konnten. Für viele Lacher und viele Andenken sorgte eine Fotobox. Es standen verschiedene Requisiten zur Verfügung und die Jugendlichen, aber auch die anwesenden Lehrpersonen konnten so viele Fotos machen lassen, wie sie wollten. Auch das Essen sorgte für gute Stimmung: Eine grosse Auswahl an Snacks, wie beispielsweise Hotdogs und selbstgemachte Waffeln, machte den Abend perfekt. Den ganzen Abend spielten DJs Musik, wodurch es immer die Gelegenheit gab, zu tanzen und zu feiern.

## Wahl des Ballkönigs und der -königin

Den Höhepunkt bildete die Wahl des Ballkönigs/der Ballkönigin. Von jeder Stufe wurde jeweils ein Mädchen und ein Junge zur Ballkönigin beziehungsweise zum Ballkönig gekürt. Die Wahl wurde von den Schülerinnen und Schülern getroffen und die Gewinner erhielten einen Pokal sowie eine Krone. Insgesamt war der Winterball ein voller Erfolg und wird allen Beteiligten noch lange in Erinnerung bleiben.

Klasse S3c Schulhaus Feldheim  
Bericht von Schülerinnen und Schülern:  
Charlene, Fiona, Jasiu, Leo

## Wollen Sie helfen oder suchen Sie Hilfe?

### Wir finden die passende Person!



Nachbarschaftshilfe kann vieles sein – wie sie genau aussieht und was sie beinhaltet, bestimmen die Menschen, die sie ausführen.

### Brauchen Sie Hilfe bei:

Handreichungen, Besorgungen/Einkauf, Näh- und Flickarbeiten, einfacher Administration oder Reparaturen, leichter Gartenarbeit, Haustierbetreuung, Computerproblemen

### Wünschen Sie:

Begleitung bei Spaziergängen, Besuche, Gesellschaft, Hütedienst für Kinder/Erwachsene, Spielkameraden

### Haben Sie Fragen zur Nachbarschaftshilfe?

Die Teams von freiwillig mitenand sind persönlich in der Bibliothek Steinhausen für Sie da:

- Koordinationsteam: 3. April und 1. Mai 2025 / 14.00 bis 16.00 Uhr
- Computeria: 24. April und 22. Mai 2025 / 14.00 bis 16.00 Uhr
- Deutsch-Konversationsklub: 11. April und 23. Mai 2025 / 9.30 bis 10.30 Uhr
- Senioren Spazieren: 2. April, 9. April, 16. April, 23. April, 30. April, 7. Mai und 14. Mai 2025 / 9.30 Uhr Treffpunkt Dorfplatz beim Brunnen, ohne Anmeldung
- Café International: 3. April und 15. Mai 2025 / 9.30 bis 10.30 Uhr im Jugendtreff, Zentrum Chilenmatt

### Kontakt:

Telefon: 079 798 70 83 montags von 09.00 bis 12.00 Uhr oder  
E-Mail: [info@freiwilligmitenand.ch](mailto:info@freiwilligmitenand.ch)

Besuchen Sie uns auf [freiwilligmitenand.ch](http://freiwilligmitenand.ch) oder scannen Sie den QR-Code.



Gemeinde





# Unternehmen oder Vereine gesucht!

Wer möchte Oberstufenschülerinnen oder -schülern die Möglichkeit für ein spannendes Projekt bieten?

**Die Schule Steinhausen mit dem Oberstufenschulhaus Feldheim sucht für ein cooles Projekt Unternehmen oder Vereine.**

Die Oberstufe Feldheim führt im Rahmen der Projektwoche «Yes, we CARE!» am 3. Juni 2025 den gemeinnützigen Projekttag «We CARE for Steinhausen!» durch. Welches Unternehmen oder welcher Verein nutzt die Chance, um eine Gruppe Jugendlicher der Oberstufe Feldheim in ein sinnstiftendes Projekt einzubinden?

Wenn Sie sich das vorstellen könnten oder allgemein Interesse haben, melden Sie sich einfach beim Organisationsteam bis am 31. März 2025:  
deborah.fries@schulen-steinhausen.ch

Die Organisatorinnen und Organisatoren freuen sich auf Ihre Kontaktaufnahme.

OK Schulhaus Feldheim



## Infomorgen der Musikschule Steinhausen

Samstag, 3. Mai 2025 von 9.00 bis 12:00 Uhr, Musikschulzentrum Sunnegrund 1



Probieren Sie alle Instrumente aus, die an der Musikschule Steinhausen unterrichtet werden, lernen Sie die Musiklehrpersonen kennen und lassen Sie sich vor Ort inspirieren.

Wir freuen uns über Ihren Besuch und wünschen einen klangvollen Morgen. Mehr Infos über die Durchführung erhalten Sie zeitnah auf der Webseite der Musikschule Steinhausen (QR-Code).





# Zwei zauberhafte Abende im Feldheim

Realklassen organisierten einen aufwändigen Zwergenweg für Kinder.

Ende Januar verwandelte sich das Schulhaus Feldheim an zwei Abenden in eine magische Zwergenwelt. Strahlende Kinderaugen und entspannte Eltern, die sich bei Glühwein und selbstgemachtem Gebäck miteinander unterhielten, prägten das Bild. Anlass war der «Feldheim-Zwergenweg», ein Projekt der beiden 2. Realklassen des Schulhauses.

«Wir haben alles selbstgemacht und wir haben viel Spass dabei, die Sachen zu verkaufen», so der 13-jährige Schüler, der für den Verpflegungsstand verantwortlich war und die zahlreichen Anwesenden bewirtete, welche zu Besuch im Feldheim waren. Anlass war der «Feldheim-Zwergenweg», welche die beiden 2. Realklassen des Schulhauses Feldheim auf die Beine gestellt haben. Der Auflauf der Kindergartenkinder und Primarschülerinnen und -schüler war gross und der Zwergenweg fand guten Anklang: «Es hat mir sehr gefallen, vor allem die Geschichte mit dem Vogel war super», so die 9-jährige Larina. Ihr Vater fand den Zwergenweg ebenfalls sehr gut: «Es ist eine coole Idee. Es wird etwas im Dorf Steinhausen gemacht und das von Schülerinnen und Schülern. Diese lernen dabei auch viel, was ich sehr toll finde.»

## Lange Vorbereitung

Bis es so weit war, ging eine lange Vorgeschichte voraus. Ein halbes Jahr lang haben die Schülerinnen und Schüler der beiden Klassen mit Hilfe von Bildern aus Globibüchern eigene Geschichten erfunden. Immer war ein neuer Deutschaspekt im Vordergrund. So wurde einmal der Schwerpunkt auf die Satzanfänge gelegt, ein anderes Mal auf den Satzbau, auf den Gebrauch von guten Adjektiven oder passenden Verben. Im Sommer haben die Jugendlichen dann ihre Lieblingsgeschichte ausgewählt und diese vertont und aufgenommen und so eine Audiodatei erstellt. Ebenfalls haben sie aus Steinhauser Wald-Holz, das sie vom Förster gratis zur Verfügung gestellt erhielten, Zwerge gebastelt und mit einem QR-Code versehen, so dass diese an den Abenden von den Kindern gescannt werden konnten. Um den Event zu bewerben, gingen die Jugendlichen in den Steinhauser Kindergärten vorbei und verteilten Flyer.



Viele Kindergarten- und Primarschulkinder besuchten den Zwergenweg.

## Viel Spass für alle Beteiligten

An den zwei Abenden haben Jugendliche der beiden Klassen die interessierten Kinder in Empfang genommen und sie auf die Zwergenrunde mitgenommen. Sarah Iten, eine der beiden Klassenlehrpersonen, war sehr zufrieden: «Ich bin begeistert, wie gut die Schülerinnen und Schüler ihre Verpflichtungen übernehmen. Sei dies am Bistrotand oder beim Begleiten der vielen Kindern.» Neben den beiden Klassenlehrpersonen waren auch andere Lehrpersonen, die Schulsozialarbeit und eine Seniorin am Projekt beteiligt. Sie alle unterstützten die Jugendlichen beim Schreiben der Geschichten, beim Schleifen der Holzteile, beim Vertonen der Geschichten und auch beim Backen. Es gab viel zu tun, denn insgesamt 30 Zwergenposten haben die beiden Klassen aufgestellt. Ziel der

beiden Abende war, dass die Jugendlichen Verantwortung übernehmen und merken, «sie können etwas, was sie selbst erschaffen haben, selbstbewusst präsentieren», so die Deutschlehrerinnen der Klasse. Dem 13-jährigen Schüler Lirak Bytyqi gefiel es sehr: «Es ist herzlich, wenn sich die Kinder so freuen. Wir haben als Vorlage Globigeschichten genommen und dann aber eigene Charaktere erschaffen. Nun kommt es bei den Kleinen gut an, was uns Spass macht.»

Der «Feldheim-Zwergenweg» war ein voller Erfolg und zeigte, wie kreativ und engagiert die Schülerinnen und Schüler des Schulhauses Feldheim sind!

Schulhaus Feldheim

Ganze 30 Zwergenposten haben die Oberstufenschülerinnen und -schüler auf die Beine gestellt.

Bilder: zvg





GEMEINDE STEINHAUSEN

# APRIL 2025

MI 13.00 – 15.30 UHR PS & 16.00 – 19.00 UHR OS

FR 16.00 – 18.30 UHR PS & 19.00 – 22.00 UHR OS

SO 13.00 – 18.00 UHR FÜR ALLE (SIEHE PROGRAMM)



## TREFF

MITTWOCH

02.04./09.04./30.04.

13.00 – 15.30 UHR PS

16.00 – 19.00 UHR OS

FREITAG

04.04.

16.00 – 18.30 UHR PS

19.00 – 22.00 UHR OS

## FERIENTREFF

MITTWOCH

16.04./23.04.

14.00 – 18.00 UHR

FÜR ALLE

FREITAG

11.04./25.04.

16.00 – 21.00 UHR

FÜR ALLE

SA 05.03. | MIDNIGHT SPORTS

20.00 – 23.00 UHR

TURNHALLEN FELDHEIM

AB DER 5. KLASSE

LETZTES MIDNIGHT

SPORTS DER SAISON

MIT BUBBLE BALLS

## TREFF GESCHLOSSEN

FREITAG 18.04.

WIR WÜNSCHEN EUCH SCHÖNE

OSTERN!

JUGENDARBEIT STEINHAUSEN | ZENTRUM CHILEMATT | 6312 STEINHAUSEN | TELEFON 041 748 11 87

MOBIL 079 387 31 98 | JUGENDARBEIT@STEINHAUSEN.CH | WWW.STEINHAUSEN.CH/JUGENDARBEIT

## Aus den Ortsparteien

Veranstaltungen von April bis Mai 2025

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Partei
Di	01.04.25	18.00 Uhr	Höck	Schnitz und Gwunder	FDP Steinhausen
Di	08.04.25	19.30 Uhr	Generalversammlung	Sitzungszimmer Gemeindesaal	SVP Steinhausen
Do	17.04.25		Osteraktion (frühmorgens)	Steinhausen	FDP Steinhausen
Mi	14.05.25	19.00 Uhr	Generalversammlung	Strassenverkehrsamt Hinterberg	Die Mitte Steinhausen

STEILDACH / FLACHDACH  
 BLITZSCHUTZ  
 FASSADE  
 SPENGLEREI  
 UNTERHALT / REPARATUR  
 SOLARENERGIE  
 ABSTURZSICHERUNG

# OHNSORG

Gebäudehülle

Leo Ohnsorg AG

Riedstrasse 15

6330 Cham

Telefon 041 747 31 71

www.ohnsorg.ch

info@ohnsorg.ch



# Midnights-Sports, Girls only und Europapark

Im April hält der Osterhase auch für die Jugendarbeit einige Überraschungen bereit.

Bei der Jugendarbeit entsteht ein neues Angebot, bei dem die Mädchen in den Fokus rücken.

## Letztes Midnight-Sports-Angebot der Saison 24/25

Und schon wieder neigt sich eine Midnight-Sports-Saison dem Ende zu. Am Samstag, 5. April 2025, findet zum letzten Mal das beliebte Sportangebot für Schülerinnen und Schüler ab der 5. Klasse in den Feldheim-Turnhallen statt. Zum Saisonabschluss organisiert die Jugendarbeit mit dem Volleyballclub Steinhausen (VBC) ein Volleyballturnier. Du willst dich und dein Team für das Turnier anmelden? Anmelden kannst du dich im Jugendtreff oder auf unserer Website. Für die Spontanen gibt es noch die Möglichkeit, sich am Abend des Turniers (bis 20.15 Uhr) vor Ort anzumelden. Ein Team besteht aus mindestens sechs Spielenden. Es dürfen aber auch mehr zur Auswechslung angemeldet werden. Und im nächsten Aspekten gibt es dann den spannenden Saisonrückblick.

## Es gibt Neuigkeiten!

Mädels, jetzt seid ihr gefragt! Wir planen ein Girls only für euch, wo wir nach euren Wünschen ein paar coole Stunden zusammen verbringen können. Wir wollen einen Ort für junge Mädchen schaffen, an dem ihr eurer Kreativität freien Lauf lassen und eure Ideen verwirklichen könnt, sowie euch wohl fühlen dürft – ganz einfach ein Ort, um Neues auszuprobieren. Komm doch im Jugi vorbei, das Team gibt dir gerne Auskunft.

## Das war der Bike-Day 2025

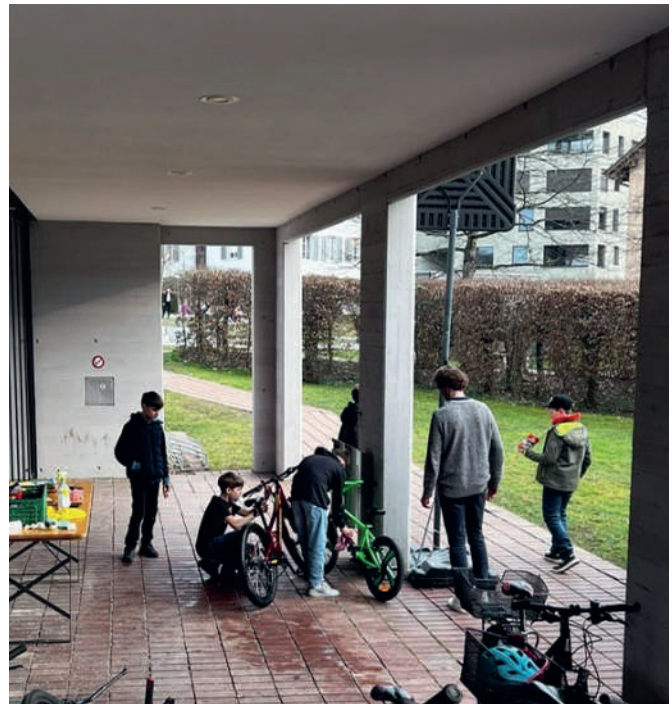
Bereits zum dritten Mal fand am Mittwoch, 26. März, der Bike-Day unter dem Motto «Mach dein Fahrrad fit für die Strasse» statt. Gemeinsam wurden Bremsen, Lichter und Ketten geprüft und das Fahrrad gründlich gereinigt. Nun hoffen wir auf schönes Frühlingswetter, so dass die Drahtesel noch lange im Glanz erscheinen.

## Openair mit Street Food – Save the date!

Das Openair vom 24. Mai 2025 ist bereits wieder etwas näher gerückt und auch die Organisation läuft auf Hochtouren. Doch noch gibt es einiges vorzubereiten. Unter anderem ist die Jugendarbeit auf der Suche nach freiwilligen Helfenden, die am

Die Kinder und Jugendlichen lernten am Bike-Day auch einfache Reparaturarbeiten auszuführen.

Bild: zvg



Open-air kleinere oder grössere Jobs übernehmen. Dies ermöglicht Interessierten einen spannenden Blick hinter die Kulissen. Wer über 14 Jahre alt ist und gerne mithelfen möchte, diesen coolen Anlass auf die Beine zu stellen, kann sich unverbindlich bei der Jugendarbeit melden.

## Rückblick auf einen coolen Graffiti-Workshop

Einmal selbst eine Spraydose in die Hand nehmen, der Kreativität freien Lauf lassen und etwas Farbenfrohes gestalten? Genau diese Möglichkeit hatten die Teilnehmenden des Graffiti-Workshops am 22. März 2025. Unter der Anleitung von Raphael Fahrni, einem professionellen Graffiti-Künstler, konnten die Kinder und Jugendlichen in die Welt der Graffitis eintauchen. Nach dem Testsprayen an einer Übungswand ging es ans Eingemachte und der Wohnwagen vor dem Jugendtreff erhielt ein neues Outfit. Und wie der nun aussieht, werden wir im nächsten Aspekten gerne zeigen.

## Ausflug in den Europapark

Die Welt bereisen, ohne die Welt zu bereisen? Am Freitag, 20. Juni 2025, organisiert die Jugendarbeit einen Ausflug in den Europapark in Rust. Die Vorbereitungen dazu sind im Gange und in Kürze werden wir Informationen und Anmeldungen verteilen. Du möchtest dabei sein? Dann reserviere dir

doch schon mal dieses Datum.

## Öffnungszeiten des Jugi während den Frühlingsferien und Ostern

Der Jugendtreff ist während den Frühlingsferien (11. bis 27. April 2025) wie folgt jeweils für alle geöffnet:

mittwochs 14.00 – 18.00 Uhr

freitags 16.00 – 21.00 Uhr

Am Karfreitag, 18. April 2025, bleibt der Jugendtreff geschlossen. Wir wünschen allen frohe Ostern.

## Save the dates!

Wichtige Daten der Jugendarbeit im April 2025

5. April	Midnight-Sports
18. April	Treff geschlossen
25. Mai	Openair

## Kontakt

Gemeinde Steinhausen  
Jugendarbeit  
Telefon 041 748 11 85  
Mobile 079 387 31 98  
jugendarbeit@steinhausen.ch

 jugi.steinhausen





# Ludothek: Neuheiten von Playmobil

Bahnhofstrasse 3, 6312 Steinhausen  
Telefon 041 748 11 91  
www.steinhausen.ch/ludothek

## Öffnungszeiten

Montag:	13.30 – 18.00 Uhr
Mittwoch:	13.30 – 18.00 Uhr
Freitag:	09.00 – 11.30 Uhr
Samstag:	09.00 – 11.30 Uhr
vor Feiertagen bis	17.00 Uhr



## NEUHEITEN

### Playmobil

#### Space Shuttle

Mach dich auf zu intergalaktischen Abenteuern und erlebe spannende Missionen auf neuen Planeten. Zum Schutz vor Meteoriten ist das Space Shuttle mit einer Kanone ausgestattet. Mit dem Detektor und dem Greifer können die beiden Astronauten die fremden Oberflächen untersuchen.



#### Space Fahrzeug

Mit dem Space Fahrzeug kannst du ferne Planeten im Weltall erforschen. Das Fahrzeug hat einen schwenkbaren Arm mit drei verschiedenen Aufsätzen. Je nachdem, was du damit machen möchtest, montierst du den Greifer, den Bohrer oder die Doppelwaffe. Durch die Luke kann der Astronaut einfach ein- und aussteigen. Im Innern des Fahrzeuges hat es eine Konsole, welche mit Licht- und Soundeffekt ausgestattet ist.

#### Pick-Up mit Wohnwagen

Mit dem Pick-Up und dem Wohnwagen geht es auf zum nächsten Campingabenteuer! An einem schönen Plätzchen angekommen, kann die Sonnenstore ausgezogen



werden, damit die Familie im Schatten vor dem Wohnwagen sitzen und essen kann. Im Innern des Wohnwagens wird am Abend die Sitzckecke zum Schlafplatz umgebaut, so finden alle Figuren ein Bett für die Nacht.

#### Meerjungfrauen

Entdecke die magische Unterwasserwelt von Atlantis. Unternimm eine Seepferdchen-Kutschenschiffahrt, sammle schillernde Perlen oder besuche den witzigen Kraken. Auf deinem Abenteuer unter Wasser wirst du auch den magischen Delfinen begegnen, welche dich sicher gerne begleiten.



#### Gesellschaftsspiel

#### Pummel Einhorn – Der Superkeks

In «Pummel Einhorn – Der Superkeks» gewinnt, wer es schafft, dem Pummel Einhorn

einen superleckeren Superkeks zu überbringen – oder wer dafür sorgt, dass die Mitspielerinnen und Mitspieler mit ihren Keksen gar nicht in die Nähe des Pummel Einhorns kommen. Als Dank dafür verschenkt Pummel ein Herz.

«Pummel Einhorn – Der Superkeks» basiert auf dem Welterfolg Love Letter (auch in der Ludothek verfügbar). Die 16 grossformatigen Spielkarten setzen die niedlichen Bewohner der Glitzerwelt mit ihren verschiedenen Fähigkeiten perfekt in Szene. Das Spiel überzeugt durch einfache Regeln und kurze Spielrunden.

Für 2 – 4 Spielerinnen und Spieler ab 8 Jahren.

Alle unsere Neuheiten sowie aktuelle Infos finden Sie in unserem Online-Katalog.

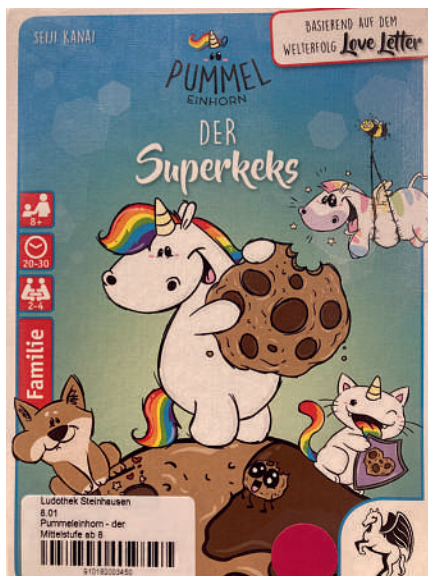
#### Save the date

Spielnachmittag am Samstag, 17. Mai 2025 ab 13.30 Uhr auf dem Dorfplatz

#### Frühlingsferien

Samstag, 12. April – Sonntag, 27. April 2025

Öffnungszeiten während den Frühlingsferien  
Freitag, 25. April 09.00 – 14.00 Uhr





# Bibliothek: Neuheiten und Tipps

Bahnhofstrasse 5, 6312 Steinhausen  
Telefon 041 748 11 77  
www.steinhausen.ch/bibliothek

## Öffnungszeiten

Montag:		13.00 – 18.00 Uhr
Dienstag bis Freitag:	09.00 – 12.00 Uhr	13.00 – 18.00 Uhr
Samstag:	09.00 – 12.00 Uhr	



## VORSCHAU

### Öffnungszeiten Ostern

Von Karfreitag, 18. April, bis und mit Ostermontag, 21. April 2025, ist die Bibliothek geschlossen.

In den Frühlingsferien gelten die normalen Öffnungszeiten.

### Biblioweekend

Freitag, 28.3.2025, 19.30 Uhr  
«Steinhausen, Heimat in der Fremde»

Montag, 31.3.2025, 19.30 Uhr  
Stefan Gubser liest Hansjörg Schertenleib  
«S' Wätter vo geschter»

Mittwoch, 14.5.2025, 19.30 Uhr  
«Wenn das Leben Kopf steht»  
Mit Deborah Demut und Claudia Kollros

Buchperlen  
Montag, 2.6.2025  
9.00 Uhr  
Dienstag, 3.6.2025  
19.30 Uhr

## Aktuell

### Bibliomüsli / Bibliozwerg

Mit Anmeldung

Müsli (für Kinder 1 – 3 Jahre)  
jeweils ersten Mittwoch im Monat  
Mittwoch, 2.4.2025  
9.30 – 10.00 Uhr  
10.30 – 11.00 Uhr  
Mittwoch, 7.5.2025  
9.30 – 10.00 Uhr

Zwerg (für Kinder 3 – 8 Jahre)  
jeweils letzten Mittwoch im Monat  
Mittwoch, 30.4.2025 / 28.5.2025  
14.00 – 14.30 Uhr

## NEUHEITEN

### Napf-Ideen

von Beulen Christiane 2024



Napf-Toppings machen Spass, steigern die Futterattraktivität und unterstützen die Gesundheit Ihres Hundes. Die Ernährungsberaterinnen beschreiben eine Fülle an Futterergänzungen mit Anwendungen, Mengenangaben und Rezeptideen – passend zur Lebensphase des Hundes.

### Rundtouren Wandern

2025

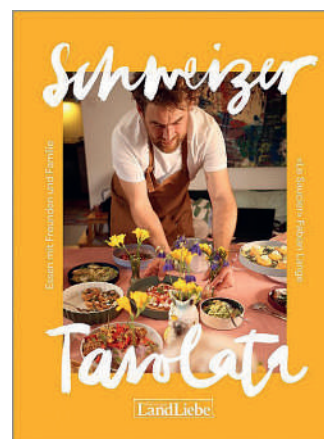
Die ausgewählten Rundtouren in diesem Band bieten Ihnen auf 73 spektakulären Wegen unvergesslichen Wandererlebnisse in der ganzen Schweiz.



## MEDIENTIPP

### Schweizer Tavolata

«Le Saucier» Fabian Lange 2025



Fabian Lange ist gelernter Koch und war die letzten Jahre in der Spitzen-Gastronomie tätig. Seit 2019 widmet er sich voll und ganz seinem Label «Le Saucier» und seinen Buchprojekten.

«Le Saucier» lädt in diesem Buch zur geselligen Tafel ein: Der gemeinsame Genuss steht dabei im Mittelpunkt. Die Tavolatas in diesem Buch vereinen traditionelle und neue Schweizer Gerichte – alle mit passenden Saucen serviert. «Le Saucier» möchte mit Familie und Freunden Zeit verbringen, köstlich essen und das Erlebnis geniessen – ganz nach dem Motto «von vielem etwas, aber häppchenweise».

Das Buch enthält nützliche Informationen und Tipps zu Regionalität, Saisonalität und Nachhaltigkeit sowie rund 60 Rezepte, die durch ansprechende Rezeptbilder und liebevolle, familiäre Genussbilder ergänzt werden.

Lassen Sie sich inspirieren und entdecken Sie die Freude am gemeinsamen Essen!



Gewerbe



**24/7  
SERVICE**

# WIR SIND DIE ELEKTRO- EXPERTEN

041 747 24 24   

- Gebäudetechnik
- Smart-Home-Systeme
- Beleuchtungskonzepte
- Leuchten-Montage
- Kundendienst
- Reparaturen
- Photovoltaik-Anlagen
- Wartungsverträge
- E-Mobilität
- 24 Std. Service

 **eTeam plus**  
Ihr Elektriker

Steinhausen und Knonau, [www.etsamplus.ch](http://www.etsamplus.ch)

since 2000 experts & energy



# Monatsprogramm der Frauengemeinschaft

FGS Frauengemeinschaft Steinhausen



Vereine

Liebe Frauen

Wir freuen uns sehr, dass unsere Kurse und Veranstaltungen momentan gut besucht werden und oft ausgebucht sind. Falls Ihr Wunschkurs auf der Homepage bereits ausgebucht ist, bitten wir Sie, per Mail mit der verantwortlichen Auskunftsperson in Kontakt zu treten und Ihr Interesse anzumelden. Bei zahlreichen Anfragen werden wir versuchen, einen weiteren Kurs zu organisieren oder mit etwas Glück können Sie kurzfristig für eine verhinderte Teilnehmerin einspringen. Wir bedanken uns für Ihr Verständnis.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Frühling und grüssen Sie herzlich.

Vorstand der Frauengemeinschaft  
Steinhausen

## Zuger Kantonaler Frauenbund Netzwerkfrühstück

Datum: Sonntag, 13. 4. 2025  
Zeit: 08.00 – 08.45 Uhr, Frühstück und Austausch, anschliessend Teilnahme am Publikumstag im SHI möglich  
Ort: Haus der Homöopathie, Steinhausen  
Auskunft: [www.zkf.ch](http://www.zkf.ch)



## Meditationskurs für Anfängerinnen

Möchten Sie Ruhe und Gelassenheit in Ihr Leben integrieren? Möchten Sie Ihre körperliche und seelische Gesundheit verbessern? Mit regelmässigen Meditationen erreichen Sie einen tiefen Ruhezustand und können zu Ihrer Mitte zurückkehren. Mit der damit gewonnenen Klarheit und Kraft werden positive Veränderungen möglich. An diesem Abend erhalten Sie allgemeine Informationen zur Meditation und lernen verschiedene Meditationstechniken kennen.

Datum: Dienstag, 20. 5. 2025  
Zeit: 18.30 – 20.30 Uhr  
Ort: Zentrum Chilematt  
Kosten: Mitglieder Fr. 25.–  
Nichtmitglieder Fr. 30.–  
Leitung: Beatrice Keiser  
Auskunft: Nicole Romano,  
[nicole.romano@fgsteinhausen.ch](mailto:nicole.romano@fgsteinhausen.ch)  
Anmeldung: bis 5. 5. 2025 unter  
[www.fg-steinhausen.ch](http://www.fg-steinhausen.ch)



## Alphorn Schnupperkurs

Das Alphorn – schweizerisch, traditionell, originell – ein starkes Instrument. In diesem Schnupperkurs machen Sie erste Erfahrungen mit dem Alphornspiel, lernen Haltung und Atmung kennen und können am Ende vielleicht schon eine einfache Melodie spielen.

Datum: Mittwoch, 21. 5. 2025  
Zeit: 19.00 – 21.00 Uhr  
Ort: Aula Sunnegrund 1  
Kosten: Mitglieder Fr. 35.–  
Nichtmitglieder Fr. 40.–  
Leitung: Roland Klaus  
Auskunft: Susan Beutler,  
[susan.beutler@fgsteinhausen.ch](mailto:susan.beutler@fgsteinhausen.ch)  
Anmeldung: bis 23. 4. 2025 unter  
[www.fg-steinhausen.ch](http://www.fg-steinhausen.ch)

**Vorschau**  
14. 5. 2025 Stöck, Wys, Stich!



[www.fg-steinhausen.ch](http://www.fg-steinhausen.ch)



FGS FRAUENGEMEINSCHAFT  
STEINHAUSEN



Engagiert mit Herz im Kanton Zug.

benevol

Kanton Zug

Möchtest auch du dich freiwillig engagieren?

Jetzt rund 100 Freiwilligen-Einsätze im Kanton Zug entdecken:

[benevolzug.ch/stellen](http://benevolzug.ch/stellen)







Pfarrei

Reformierte Kirche  
Bezirk Steinhausen  
Kirche mit Zukunft

Leben teilen

**ERLEBNISMORGEN**  
FÜR FAMILIEN MIT KLEINEN KINDERN

12. APRIL 2025  
9 - 12 UHR  
IM ZENTRUM CHILEMATT STEINHAUSEN

**MIT ZNÜNI  
UND IMBISS  
AM MITTAG**

EUER UNKOMPLIZIERTER ANLASS FÜR  
DIE FAMILIE, AN DEM WIR SINGEN,  
SPIELEN, BASTELN, FEIERN.  
INSBESONDERE FÜR KINDER IM ALTER  
VON 3 BIS 7 JAHREN  
WILLKOMMEN SIND ALLE!

hubertus.kuhns@ref-zug.ch  
kathrin.pfyl@pfarrei-steinhausen.ch  
041 741 61 51

**aesthetikum**  
KosmetikAtelier

Bahnhofstrasse 55 | 6312 Steinhausen  
041 740 16 77 | www.aesthetikum.ch

**hagedorn & partner gmbh**  
parkett | bodenbeläge

bannstrasse 1  
6312 steinhausen  
079 745 23 05  
info@hagedorn-gmbh.ch

UMBAUTEN  
RENOVATIONEN  
UNTERHALT

verlegen | kleben | schleifen | versiegeln | wachsen | ölen | polieren

**Kilian  
Küchen**

Mehr als nur  
Kochen.  
Besuchen Sie unsere  
Ausstellung in Cham.

**JOSEFINE'S**  
HAIR SALON  
FÜR DAMEN & HERREN

📍 BANNSTRASSE 2, 6312 STEINHAUSEN  
☎ 079 415 32 35  
📄 ONLINE-BUCHUNG: WWW.JOSEFINES.CH

✂ CHF 10.- Gutschein für Ihren Erstbesuch.  
Gültig bis Ende April 2025



## Von Mensch zu Mensch



# Portrait Nr. 186



*Gabriela Rüegg,  
Direktionsassistentin,  
Mitarbeiterin  
Hospiz Zug,  
Steinhausen*

### **Martina Renggli hat dich vorgeschlagen, weil sie dein Freiwilligen-Engagement bei Hospiz Zug sehr bewundert. Wie hast du Martina kennengelernt?**

Gabriela Rüegg: Nicht etwa über ein Haustier – wir haben nämlich keines – sondern über ihre Mutter Anita, die ebenfalls bei Hospiz Zug arbeitet und freiwillig tätig ist.

### **Was ist der Auftrag eures Vereins?**

Wir sind rund 30 Begleitende und besuchen und betreuen schwer kranke oder sterbende Menschen im Kanton Zug am Abend oder während der Nacht. Diesen Menschen schenken wir mit unserer Anwesenheit Aufmerksamkeit, Empathie und Erfahrung und sind einfach für sie da. Unser Engagement ist kostenlos für alle.

### **Begleitet ihr Erwachsene und Kinder?**

Nein, nur Erwachsene. Für das Begleiten von Kindern und deren Angehörige gibt es spezialisierte Institutionen.

### **Wer fragt euch an?**

Meist die Stationsleitungen von Institutionen oder oft die Angehörigen, die wir mit unserem Engagement selbstredend in einer sehr schweren Zeit auch entlasten. Alle unsere Einsätze werden professionell durch unsere Leitstelle organisiert und koordiniert. Wir arbeiten auch eng mit Spitex-Organisationen zusammen.

### **Begleitet ihr nur privat?**

Nein. Wir werden auch von Institutionen im Langzeit- oder Akutbereich aufgebo-

ten. Pflegende haben leider im Berufsalltag schlicht und einfach nicht die zeitliche Kapazität, während der Nacht einen sterbenden Menschen zu begleiten.

### **Wie lernst du den Verein kennen?**

Der damalige Stadt-Pfarrer und Spitalseelsorger, Leonhard Jost, hat den Verein 1992 gegründet. Ich kenne Hospiz Zug seit meiner beruflichen Tätigkeit bei der reformierten Kirchgemeinde in Zug. Leider ist es so, dass es im Kanton Zug bis heute kein Hospizhaus für Palliativ-Pflege gibt. Wer schwer krank ist und bald sterben wird, wird nach Affoltern verlegt oder neu auch ins Zentralschweizer Hospiz nach Littau. Es gibt aber Sterbende, die zu Hause bleiben wollen und Angehörige, die ihren Liebsten diesen letzten Wunsch erfüllen möchten, aber deren Kraftreserven aufgebraucht sind.

### **Wie kam es zu deinem Engagement?**

Nach dem Tod unserer Mutter 2010 habe ich mich entschlossen, den Caritas-Kurs «Begleitung in der letzten Lebensphase» zu absolvieren. Seit 2012 bin ich nun schon als Begleitende aktiv.

### **Warum?**

Der Tod gehört genauso zum Leben wie die Geburt. Während sie gefeiert wird, ist das Sterben ein Tabu-Thema und wird nicht selten aus dem Leben ausgeklammert. Wenn man sich mit seiner eigenen Endlichkeit auseinandersetzt, verliert das Sterben seinen Schrecken. Und damit niemand allein sterben muss, gibt es uns.

### **Was genau sind deine Aufgaben?**

Ich engagiere mich als freiwillige Begleitende für Schwerkranke und Sterbende. Aber seit etwa zwei Jahren bin ich hauptsächlich als Botschafterin unterwegs. Das heisst, wir stellen unsere Tätigkeit aktiv bei Institutionen, Schulen, an Kursen oder bei anderen Gelegenheiten vor.

### **Mit welchem Ziel?**

Einerseits möchten wir, dass die Zuger Bevölkerung Hospiz Zug kennt und weiss, dass wir uns zum Wohl von Schwerkranken und Sterbenden engagieren, wenn wir gebraucht werden. Andererseits suchen wir neue Begleitende, sehr gerne auch Männer. Wir sind auch offen für Interessierte aus anderen Ethnien oder Religionen.

### **Weshalb vor allem Männer?**

Von 27 Begleitenden sind es «nur» drei Männer, die in etwa gleich viele Männer wie Frauen in den letzten Lebensmomenten begleiten. Hier herrscht ein Ungleichgewicht.

### **Woher kommt das?**

Es hängt wohl damit zusammen, dass soziale und familiäre Aufgaben noch immer mehrheitlich von Frauen übernommen werden. Vielleicht haben Männer eher Schwierigkeiten, sich mit Sterben und Tod auseinanderzusetzen. Das Freiwilligen-Engagement liegt meist in den Händen von Frauen. Hier bräuchte es eine gesellschaftliche Veränderung.



### **Wie kamst du selbst mit dem Tod in Berührung?**

Ich verlor früh meinen Vater. In seinen letzten Lebensjahren kümmerte sich unsere Mutter aufopfernd um ihn. Als sie dann vor gut 15 Jahren krank wurde und bald darauf starb, erlebte ich ihre letzten Monate viel näher. Sie hatte einen langen Leidensweg und meine Schwestern und ich unterstützten sie nach besten Kräften. Damit umzugehen, dass ich mein Mami verloren hatte, war für mich schwer. Wir mussten ihre Wohnung räumen und es war mir sehr bewusst: Hier lösen wir ein ganzes Leben auf.

### **Wie wurdest du für deine Aufgabe vorbereitet?**

Als ich mich fürs Begleiten interessierte, musste ich erst einen ausführlichen Fragebogen ausfüllen. Danach fand ein langes Gespräch mit dem Leitstellen-Team statt. Es ist wichtig, dass man eine gestandene Persönlichkeit hat. Ich besuchte danach den Caritaskurs «Begleitung in der letzten Lebensphase». Die Begleitenden werden jährlich zu Weiterbildungen eingeladen. Die Qualität ist dem Vorstand sehr wichtig.

### **Wie muss man sich so eine Begleitung vorstellen?**

Wir tragen alle unsere möglichen Einsätze einen Monat im Voraus in eine Liste ein. Die Einsätze dauern entweder von 18 – 23 Uhr oder von 22 – 5 Uhr. Das Leitstellen-Team prüft anhand dieser Pikettliste, wem es möglich ist, einen Einsatz zu leisten. Zum vereinbarten Zeitpunkt melden wir uns an und nehmen unseren Platz ein. Manchmal liegt der/die Sterbende ruhig im Bett und es geht nur darum, präsent zu sein. Zuweilen entstehen Gespräche oder der Mensch braucht einfach die Nähe eines anderen. In akuten Situationen unterstützen wir somit die Angehörigen oder die Pflegenden. Unsere Einsätze sind wirklich sehr verschieden.

### **Wie verarbeitest du das Erlebte?**

Die Leitstelle organisiert monatliche Intra-Visionen mit allen Begleitenden. Hier sprechen wir unter anderem über unsere Einsätze. Das ist ein wichtiges Tool, so können wir unsere Erfahrungen austauschen und verarbeiten.

### **Redest du mit deinem Mann darüber?**

Nicht aktiv. Nach jedem Einsatz gebe ich eine Rückmeldung an die Leitstelle. Das hört er manchmal mit. Wenn ich die Türe an meinem Einsatzort schliesse, kann ich das

Erlebte dort lassen, es belastet mich nicht. Dafür bin ich sehr dankbar.

### **Hast du schon Menschen in den Tod begleitet?**

Nebst meiner eigenen Mutter auch andere, ja.

### **Wie würdest du diesen Moment umschreiben?**

Das Sterben selbst? Hm... die einzige Umschreibung, die für mich stimmt, ist: Es ist ein heiliger Moment.

### **Was fühlst du dabei?**

Ich erbitte mir vor jedem Einsatz Kraft, das hilft mir. Es entsteht jeweils das Gefühl der Dankbarkeit, dass ein Mensch in Würde und Ruhe sterben konnte. Doch da ist auch Trauer, die man mitunter mit den Angehörigen teilen kann. Es ist schwierig zu umschreiben für diejenigen, die es noch nie erlebt haben.

### **Wo wurdest du geboren, wie bist du aufgewachsen?**

In Kriens, mit zwei älteren Schwestern. Ich war die Nachzüglerin und hatte acht, bzw. elf Jahre Altersunterschied zu meinen Schwestern. Als ich ein Teenager war, hatten meine Schwestern die Lehre abgeschlossen und zogen schon von zu Hause weg.

### **Welche Lehre hast du gemacht?**

Ich habe mich damals fürs KV entschieden. Was schlussendlich eine gute Wahl war. Heute noch arbeite ich als Direktionsassistentin bei der Finanzdirektion des Kantons Zug. Diese Aufgabe ist herausfordernd, spannend und sehr abwechslungsreich. Kein Tag gleicht dem anderen.

### **Wie kamst du nach Steinhausen?**

Mein Mann und ich konnten an der Grabenackerstrasse eine Wohnung erwerben. Kurz darauf wurde er von seinem Arbeitgeber nach Kanada berufen, so dass wir mit unserem kleinen Sohn – kaum waren wir eingezogen – im Jahr 2000 nach Toronto zogen.

### **Weshalb kamt ihr zurück?**

Wegen des Groundings der Swissair. Mein Mann arbeitete damals beim grössten Duty-free-Anbieter. So war unser Aufenthalt in Kanada nach zwei Jahren unfreiwillig schon wieder beendet.

### **Wie gefiel dir das Leben dort?**

Sehr gut und ich habe grossartige Erinnerungen daran! Eigentlich bin ich ungern nach

Kanada gezogen, weil ich hier sehr zuhause war mit meiner Familie, unseren Freunden und einem tollen sozialen Netz. Nach der Geburt unseres Sohnes Joshua arbeitete ich wieder 40% ausser Haus und engagierte mich in der Bezirkskirchenpflege und der Schulkommission. Kanada kam mir damals irgendwie dazwischen. Aber ich konnte mich trotzdem gut akklimatisieren und war total happy, in dieser Zeit nur Mutter zu sein. Das hätte ich in der Schweiz sicher nicht erlebt.

### **Wo lerntest du deinen Mann kennen?**

Ganz klassisch: Wir arbeiteten in derselben Firma (lacht).

### **Dein Rezept für eine langjährige Ehe?**

Da gibt es wohl nicht nur eines. Grundsätzlich denke ich, dass man mit zunehmendem Alter milder und verständnisvoller wird. Das hilft enorm.

### **Was machst du in deiner Freizeit?**

Wir reisen immer noch gerne. Vor einigen Jahren kauften wir im Süden Mallorcas eine Wohnung und planen unsere Freizeit so, dass wir alle paar Wochen hinfliegen können. Auf der Insel geniessen wir nebst dem Tapetenwechsel und dem milden Klima auch die eine oder andere Golfrunde.

### **Wird das mit den Jahren nicht fad?**

Gar nicht! Wir haben dort eine zweite Heimat gefunden. Mein Mann ist ja ein halber Spanier, also lag das «fast» auf der Hand. Auch sonst reisen wir gerne. Vor zwei Monaten bereisten wir als Familie Vietnam und Thailand. Eine meiner Schwestern besitzt ein Haus in Südafrika. Auch dieses Land haben wir als Familie bereist – ein Traumland mit wunderbarem Essen und Wein.

### **Wer ist unsere nächste Interviewpartnerin?**

Ich schlage Nathalie Casillo vor. Unsere beiden Jungs waren zusammen im Kindergarten. Sie arbeitet als Bereichsverantwortliche FaGe beim GIBZ, im Bildungszentrum für gewerbliche, industrielle und gesundheitliche Berufe. Ich durfte ihren Klassen bereits mehrmals Hospiz Zug vorstellen. Mich beeindruckte ihre natürliche Art, mit den jungen Lernenden umzugehen. Es ist sicherlich sehr interessant von ihr zu erfahren, wie sie die Schülerinnen und Schüler auf ihre Aufgabe vorbereitet und was sie über den akuten Personalmangel in Pflegeberufen denkt.

**Vielen Dank für das Gespräch. Wir werden sie gerne anfragen.**

**RB**



# Club junger Eltern

[www.cje-steinhausen.ch](http://www.cje-steinhausen.ch)

Die Anmeldeformulare und weitere Infos finden Sie auf unserer Webseite [www.cje-steinhausen.ch](http://www.cje-steinhausen.ch).

## Krabbeltreff Steinhausen

Im Krabbeltreff können unsere kleinen Entdecker andere Spielsachen und Spielgefährten kennenlernen. Endlich bleibt auch mal Zeit, sich mit anderen Mamis, Papis oder Grosseltern auszutauschen.

Datum: Montag, 28.4.2025  
Zeit: 15.00 – 17.00 Uhr  
Ort: Zentrum Chilematt, Eingang im UG beim Jugendtreff  
Alter: ab Geburt bis ca. 3 Jahre  
Mitnehmen: eigener Zvieri  
Anmeldung: nicht notwendig

## Babysittervermittlung

Sie suchen einen Babysitter? Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.cje-steinhausen.ch](http://www.cje-steinhausen.ch)

## Familienbörse Frühling

Bist du auf der Suche nach einem Badeanzug für die Kinder oder nach Sommerkleider in der nächsten Grösse, dann komm vorbei und stöbere.

Datum: Samstag, 5.4.2025,  
9.00 – 12.00 Uhr  
Ort: Dreiklang Steinhausen

## Huhn aus Maschendraht

Langweilige Osterdekoration war gestern. Wir basteln ein Huhn aus Maschendraht und ziehen dann diverse Stoffresten hindurch. So erstellt jedes Kind ein farbiges Huhn, das fröhlich und lebendig wirkt.

Datum: Dienstag, 8.4.2025  
Zeit: 14.30 – 16.00 Uhr

Ort: Zentrum Chilematt  
Kosten: Fr. 7.– pro Kind  
Alter: ab 3 Jahren, nur in Begleitung eines Erwachsenen  
Anmeldung: bis 30.3.2025

## Hüpfen, Klettern, Rutschen

Wer hat Lust zu turnen, schaukeln, springen, toben und klettern? Wir verwandeln die Turnhalle in einen grossen Indoor-Spielplatz. Komm vorbei, lass dich begeistern und beweg dich mit uns!

Datum: Mittwoch, 30.4.2025  
Zeit: 15.00 – 16.30  
Ort: Dreifachturnhalle  
Sunnegrund

Alter: 1½ Jahren in Begleitung eines Erwachsenen

Kosten: Kollekte  
Mitnehmen: Hallenschuhe (Erwachsene), Noppensocken oder Finken (Kinder), bequeme Kleider  
Hinweis: Versicherung ist Sache der Teilnehmenden

## Frauenabend

Hast du wieder einmal Lust auf einen gemütlichen und geselligen Abend?

Wir planen Frauenabende, um mal aus dem Alltag auszubrechen, andere Mütter kennenzulernen, anregende Diskussionen zu führen etc. Wir treffen uns im Restaurant, am See oder machen was Sportliches und lassen uns gerne auch von euren Ideen inspirieren. Schau doch auch mal vorbei.

Wir freuen uns auf dich!

Datum: Mittwoch, 30.4.2025  
Zeit: 19.00 Uhr  
Anmeldung: bis 23.4.2025

## Einkaufstasche bemalen

Ob beim Einkaufen oder bei einem Ausflug, eine Tasche darf nicht fehlen.

Doch schöner ist es, wenn diese individuell angemalt werden kann. Die Tasche ist auch perfekt als Geburtstagsgeschenk geeignet.

Datum: Mittwoch, 7.5.2025  
Zeit: 14.00 – ca. 16.00 Uhr  
Ort: Zentrum Chilematt  
Alter: empfohlen ab 3 Jahren, in Begleitung eines Erwachsenen

Kosten: Fr. 6.– pro Kind  
Anmeldung: bis 27.4.2025

## Vorschau

Mamikafi am 9. Mai

Triff die Polizei am 14. Mai



Club junger Eltern  
[www.cje-steinhausen.ch](http://www.cje-steinhausen.ch)



Vereine



Anton Boyadzhiev, M.Sc.  
Orale Chirurgie und Implantologie  
European Master of Aligners

## NEU im Dental-Club: Biologische Zahnmedizin

Was unterscheidet die biologische Zahnmedizin von der traditionellen?

Biologische Zahnmedizin betrachtet die Mundgesundheit im Zusammenhang mit dem ganzen Körper. Wir verwenden natürliche Behandlungsmethoden, die sehr gut verträglich sind. Die traditionelle Zahnmedizin stellt hauptsächlich Mund- und Zahnerkrankungen in den Fokus und weniger die Auswirkungen auf den gesamten Organismus.

Das Verwenden von biokompatiblen Materialien wie z.B. Keramik und chemikalienfreien Komposite reduziert toxische Belastungen und unterstützt die Gesundheit. Vereinbaren Sie einen kostenlosen Beratungstermin. Wir sind gerne für Sie da.

ZAHNARZTPRAXIS



zertifizierte Biologische  
Zahnmedizin

Zahnarzt-Praxis Dental Club  
Bahnhofstrasse 26, 6312 Steinhausen  
Tel. 041 740 37 37, [www.dental-club.ch](http://www.dental-club.ch)



# Velofahren April 2025

Senioren Steinhausen



Vereine

**April**  
**Nachmittagstour «Hausen»**  
 Datum Donnerstag, 10. April 2025  
 Abfahrt 13.30 Uhr, Dorfplatz Steinhausen  
 Veloroute Knonau – Hauptikon – Ebertswil – Mettmenstetten  
 Anforderungen einfach, 3 Std., 34 km, 470 Hm  
 Verpflegung Kaffeehalt unterwegs  
 Anmeldung nicht erforderlich  
 Leitung Reto Michel, 076 560 91 52

**April**  
**Nachmittagstour «Hedingen – Aeugst»**  
 Datum Mittwoch, 23. April 2025  
 Abfahrt 13.30 Uhr, Dorfplatz Steinhausen  
 Veloroute Hedingen – Aeugst  
 Anforderungen mittel, 3 Std., 36 km, 650 Hm  
 Verpflegung Kaffeehalt unterwegs  
 Anmeldung nicht erforderlich  
 Leitung Herbert Hermann, 079 756 63 28

## Walking / Vita Parcours



Gönn dir die beste Medizin für Muskeln und Gehirn im Steinhauser Wald und lass dich anschliessend im FGV-Garten verwöhnen. Walking, Plaudern, dem Kreis der Teilnehmenden angepasste Vita Parcours-Übungen (Balance usw.) und der gemütliche Ausklang im Gartenstübli sind Balsam für Körper und Seele. Es braucht weder Vorkenntnisse noch spezielles Material. Die Freude an Bewegung und Zusammensein mit Gleichgesinnten steht im Vordergrund.

**Wann** jeden **Mittwoch** im **Mai, Juni, September und Oktober**  
**Zeit / Treffpunkt** **13.13 Uhr**, Parkplatz Familiengartenverein, Bannstrasse  
**Anforderung** Die Fähigkeit ca. 90 Min. zügig zu gehen  
**Ausrüstung** geeignete Schuhe, leichte Sportbekleidung, Stöcke (falls vorhanden), Wasser  
**Durchführung** bei jedem Wetter, ausser Gewitter oder Starkregen  
**Leitung/Auskunft** Roland Staub, [info@wakeup.ch](mailto:info@wakeup.ch), 079 218 03 18

Herzlich willkommen!



**Gerda Schmid**  
 Damen und Herren  
 Coiffeuse

Mo - Fr 08.00 - 16.00 Uhr  
 Tel. Vereinbarung 041 741 73 81

**Neu Mobil!**  
 Ich komme zu Ihnen nach Hause im Raum Steinhausen

**CASTLE'S**  
 LANGUAGE INSTITUTE

041 710 55 70 · [castles.ch](http://castles.ch)  
 Baarerstrasse 63 · 6300 Zug

Neue Kurse ab 17. Februar 2025: Deutsch, Englisch, Französisch

Lernen Sie eine neue Sprache oder vertiefen Sie Ihre Kenntnisse.  
 Planen Sie einen Sprachaufenthalt? Wir vermitteln weltweit.  
 Ihr Sprachprofi im In- und Ausland – jetzt profitieren!





# Wanderungen April 2025

Senioren Steinhausen

  
SENIOREN  
STEINHAUSEN



Gewerbe

**April**  
Datum Dienstag, 1. April 2025  
Treffpunkt 13.00 Uhr, Steinhausen Zentrum (13.09 Uhr Bus 606 > Cham)  
Wanderroute Hagendorn Grobenmoos – St. Wolfgang – Hünenberg – Sins  
Anforderung 2 Std. / 6.6 km / Hm + 80 m / – 95 m  
Verpflegung Kaffeehalt unterwegs  
Fahrpreis Gruppen-Billettt Halbtax Fr. 6.–  
Rückkehr 17.31 Uhr, Steinhausen Zentrum  
Anmeldung bis Sonntag, 30. März, 20.00 Uhr via Homepage oder telefonisch  
Tourenleitung Zeno Stössel, 079 276 24 18

**April**  
Datum Dienstag, 8. April 2025  
Treffpunkt 07.20 Uhr, Steinhausen Zentrum (07.31 Uhr Bus 606 > Zug)  
Wanderroute Bad Ragaz – Vilters – Sargans  
Anforderung 3 Std. / 10.5 km / Hm + 160 m / – 175 m  
Verpflegung Restaurant (Kaffeehalt, Mittagessen)  
Fahrpreis Gruppen-Billettt Halbtax Fr. 29.– / GA Fr 3.–  
Rückkehr 17.17 Uhr, Steinhausen Zentrum  
Anmeldung bis Sonntag, 6. April, 20.00 Uhr via Homepage oder telefonisch  
Tourenleitung Arthur Huber, 079 455 90 20

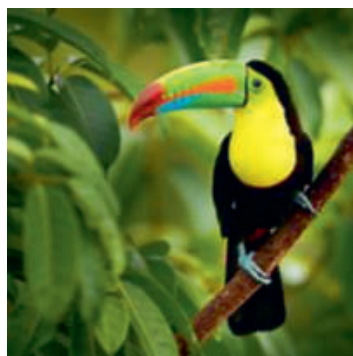
**April**  
Datum Dienstag, 29. April 2025 (Verschiebedatum Freitag, 2. Mai 2024)  
Treffpunkt 07.35 Uhr, Steinhausen Zentrum (07.42 Uhr Bus 616 > Zug)  
Wanderroute Richterswil – Samstagern – Hütten – Schönenberg  
Anforderung 4 Std. / 13.4 km / Hm + 550 m / – 235 m  
Verpflegung Restaurant (Kaffeehalt, Mittagessen)  
Fahrpreis Gruppen-Billettt Halbtax Fr. 16.– / GA Fr. 3.–  
Rückkehr 16.47 Uhr, Steinhausen Zentrum  
Anmeldung bis Sonntag, 27. April, 20.00 Uhr via Webpage oder telefonisch  
Tourenleitung Wüest Josef, 079 211 07 14

  
SENIOREN  
STEINHAUSEN

## Seniorenachmittag Chilemattzentrum

24. April 2025 / 14.30 Uhr

Perlen im Regenwald «Costa Rica»



Live-Reportage von Dr. Stefan Roher, Biologe  
Eintritt frei – Kaffee und Kuchen - Türkollekte



kultur  
steinhausen

# NICOLAS SENN UND ELIAS BERNET

## HACKBRETT MEETS BOOGIE WOOGIE

**FREITAG**  
**11. APR 2025**  
**20:00 UHR**  
IM DREIKLANG  
STEINHAUSEN



Tickets & Informationen unter  
[kultursteinhausen.ch](http://kultursteinhausen.ch)



Lebens- und Trauerbegleitung  
Therapeutische Massagen

Carolin Sigrist

Mobile 077 433 27 92  
Zugerstrasse 35, Steinhausen  
[www.bodyandmindbalance.ch](http://www.bodyandmindbalance.ch)



Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr. 10:00 – 15:00 Uhr  
Fr. Abend 17:00 – 19:30 Uhr  
Sa. 10:00 – 14:00 Uhr  
So. geschlossen

Take Away ab 10:30 Uhr

Thailändisches Restaurant  
Take away  
Party Service



Bannstrasse 2  
6312 Steinhausen

041 740 39 83    [info@masurees-thai-kitchen.ch](mailto:info@masurees-thai-kitchen.ch)    [www.masurees-thai-kitchen.ch](http://www.masurees-thai-kitchen.ch)

☎ 0763079664

K  
U  
N  
S  
T



A  
T  
E  
L  
I  
E  
R

[WWW.PAINTINGQUEEN.ART](http://WWW.PAINTINGQUEEN.ART)



# Elektro Küng AG

Neu: Montag & Dienstag sind wir bis 20:00Uhr für Sie unterwegs.  
Weitere Infos auf unserer Webseite.

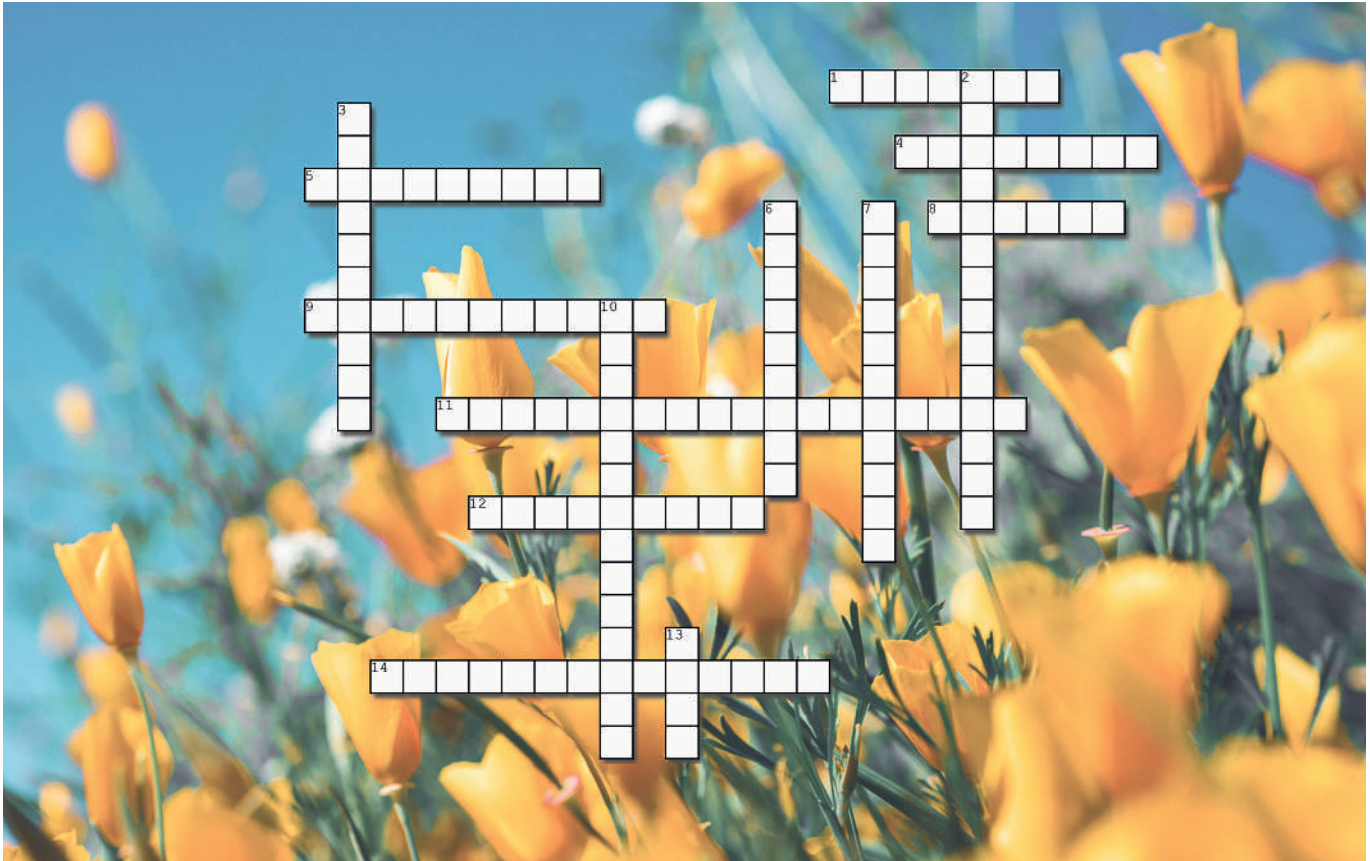
+41 41 748 30 22 | [info@elektrokueng.ch](mailto:info@elektrokueng.ch) | [www.elektrokueng.ch](http://www.elektrokueng.ch) | Steinhausen



# Kreuzworträtsel zur 402. Ausgabe



Rätsel



## Waagrecht

1. Gebäudehülle
4. Was nervt am Hals?
5. Projektwoche
8. Michela wuchs wo auf?
9. Kann weiter bedenkenlos getrunken werden
11. Anlass mit strahlenden Kinderaugen
12. von Beulen Christiane
14. Motto des Jodlerklubs Bärgblueme

## Senkrecht

2. Verwaltungsleiter der Gemeinde
3. Traumland mit Essens- und Trinkkultur
6. ... meets Boogie Woogie
7. Wahl des ...
10. Für Familien mit kleinen Kindern
13. aus Maschendraht

Zu gewinnen sind zwei Gutscheine à **CHF 30.– vom Braui-Markt Steinhausen.**

Rätsel lösen, vorbeibringen im Braui-Markt oder einsenden an [aspekte.ch](http://aspekte.ch) verlag KLG, Gütschstrasse 6, 6312 Steinhausen.

Abgabe- und Einsendeschluss:  
10. April 2025



Eschfeldstrasse 2, 6312 Steinhausen

## Gewonnen!

Das Kreuzworträtsel in der 401. Ausgabe wurde von vielen Leserinnen und Lesern richtig gelöst und abgegeben. Unter den richtigen Einsendungen zog die Glücksgöttin Sibylle den Talon von:

– **Astrid Pfister**

**Sie hat einen Gutschein für eine Zahnreinigung** im Wert von CHF 160.– in der Zahnarztpraxis Dental Club gewonnen. Wir gratulieren herzlich. Sie können den Gutschein in der Zahnarztpraxis Dental Club einlösen.

Vorname / Name	_____
Strasse / Nummer	_____
PLZ / Ort	_____



# NEWS


## NEU: Erste Hilfe bei Verletzungen – Wusstest du, was zu tun ist?




Ein Sturz, eine blutende Wunde oder eine Verbrennung – Notfälle passieren schneller, als man denkt. Doch wie reagierst du richtig?

Unser neuer Kurs **„Erste Hilfe bei Verletzungen“** gibt dir die Sicherheit, im Ernstfall schnell und richtig zu handeln. Mit vielen praktischen Übungen und realistischen Szenarien lernst du, was wirklich zählt.

### Das erwartet dich:

- ✓ Notruf richtig absetzen
- ✓ Wunden versorgen & starke Blutungen stoppen
- ✓ Erste Hilfe bei Brüchen & Verstauchungen
- ✓ Umgang mit Verbrennungen & Amputationen
- ✓ Bewusstlose stabilisieren

 Für wen? Für alle, die wissen möchten, wie sie in Notfällen richtig reagieren – Eltern, Großeltern, Sporttrainer, Babysitter oder einfach Menschen mit Verantwortung. Zudem richtet sich der Kurs auch an alle, die den Nothelferkurs vor längerer Zeit absolviert haben und eine Auffrischung wünschen.

 Ort: Samariterlokal Steinhausen  
 Dauer: 4 Stunden  
 Zertifikat: Kursbestätigung nach Abschluss

 Jetzt anmelden und als einer der Ersten dabei sein!   
 Infos & Anmeldung: [www.samariter-steinhausen.ch/kurse](http://www.samariter-steinhausen.ch/kurse)



Weitere Kurse auf deutsch, spanisch, englisch und französisch findet ihr auf unserer Homepage [www.samariter-steinhausen.ch](http://www.samariter-steinhausen.ch)



# Michela Brenna: Mit Herz und Hand vorwärts

Die Inhaberin der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade stellt sich vor.

Vor einem Jahr vernahm man spannende News aus der weitherum bekannten «UrsDrogerie». Der langjährige Geschäftsinhaber Urs Nussbaumer fand in Michela Brenna seine Nachfolgerin und übergab ihr feierlich den Schlüssel.

Mittlerweile hat sie in ihrer neuen Position über ein Jahr Erfahrung sammeln können und man spürt – und sieht – den neuen Wind im Ladenlokal an der Blickensdorferstrasse.

Aber: Wer ist die engagierte Frau, die mit Leidenschaft und Innovation dort wirkt? Wer bereits von der neuen Geschäftsführerin bedient wurde, stellt schnell fest, dass sie mit einem sympathischen italienischen Akzent spricht. Kein Wunder, denn Michela Brenna ist im Tessin aufgewachsen. Während ihres fünfjährigen Studiums der Pharmazie in Basel konnte sie ihre Deutschkenntnisse festigen.

«In der ersten Zeit des Studiums hatte ich Mühe, alles zu verstehen und war abends entsprechend verzweifelt. Aber es weckte auch meinen Ehrgeiz, mein Deutsch so schnell wie möglich zu verbessern. Glücklicherweise verstand ich von Woche zu Woche mehr und bin heute sattelfest!», erzählt sie lächelnd.

Die dynamische Tessinerin ist 35 Jahre alt und gemeinsam mit ihrem jüngeren Bruder aufgewachsen. Ihre Eltern waren beide Lehrpersonen und vielseitig interessiert. Sie wollten ihren beiden Kindern die Welt zeigen. Auf den Reisen mit dem Camper quer durch Europa entdeckte Michela Brenna nicht nur andere Kulturen, sondern auch ihre Liebe zu den Sprachen. Sie spricht nebst Deutsch und



Italienisch auch fließend Französisch, Englisch und Spanisch.

Michela war schon als Kind von der Natur fasziniert. Sie selbst wurde bei Krankheit fast ausschliesslich homöopathisch behandelt. «Hätte ich damals gewusst, dass es die Ausbildung zur Drogistin gibt, hätte ich wohl diesen Weg gewählt.» Tatsächlich gibt es im Tessin nur vereinzelte Drogerien und der Beruf ist deswegen kaum bekannt. Das Leben aber führte sie schlussendlich in unsere Drogerie mit Apotheke mitten im Dorf, wo sie ihre beiden Wissensgebiete – pharmazeutische und natürliche Heilmittel – vereinen kann.

Trotz des Umstandes, dass sie sehr behütet aufgewachsen ist, liebt Michela das Abenteuer und riskiert auch einmal etwas. Sie verbrachte ein Jahr in Australien, wo sie als

Apothekerin und Klavierlehrerin tätig war und erkundete anschliessend ein weiteres Jahr als Backpackerin die Welt, indem sie Südamerika und Asien bereiste. Sie kennt sowohl das luxuriöse Leben als auch das einfache Dasein unterwegs und schätzt deren Gegensätze. Am allerwichtigsten sind ihr die Natur, Bewegung und die Begegnungen mit Menschen.

Den Mut, den sie fasste, um die UrsDrogerie Apotheke zu übernehmen, bereute sie nie. «Im Gegenteil», meint Michela Brenna, «er hat sich ausgezahlt und bestärkt mich».



**STUDIO 37**  
Coiffure

Bei uns sind Sie  
in guten Händen

Zugerstrasse 39  
6312 Steinhausen  
041 741 69 39  
Bushaltestelle Oeie

**Markus Lang**  
Sanitärtechnik

Steinhausen | 041 741 02 02

Sanitärapparate	Armaturen
Boilerentkalkungen	V-Zug Geräte
Sanitär-Reparaturen	Badumbauten



Gewerbe



Gewerbe

Bei uns sind Sie  in guten Händen

10.-  
GUTSCHEIN  
FÜR  
ALLE  
NEU  
KUNDEN\*



Zugerstrasse 39  
6312 Steinhausen  
Bushaltestelle Oele  
Tel: 041 741 69 39

**STUDIO**



\*Ab einem Mindestbetrag von 50.- \*Gutschein gültig bis 30.6.2025 \*Nur 1 Gutschein pro Person einlösbar!



# Start in die Velosaison 2025

VC Steinhausen beginnt am 12. April die neue Velosaison

Gemäss dem diesjährigen Motto «Spüre den Wind, geniesse die Freiheit» starten wir in die Saison 2025. Komm doch mit auf unsere Ausfahrten und spüre das spezielle Feeling.

## Schnupperfahrt

Den Veloclub freut es, wenn sich viele Steinhauser und Steinhauserinnen von dem neuen Motto selbst überzeugen und sich bei der ersten Ausfahrt einfinden. Wir starten am Samstag, 12. April, auf dem Dorfplatz in Steinhausen um 13.00 Uhr. Alle jungen und jung gebliebenen, velobegeisterten Einwohner von Steinhausen und Umgebung sind herzlich dazu eingeladen, bei einer kleinen Schnupperfahrt nach Gnadenthal über 65 km und 500 hm teilzunehmen.

## Ausfahrten

Schnupperfahrten sind auch jederzeit an den Abend- und Tagesausfahrten möglich. Die Touren am Abend finden, wenn es das Wetter erlaubt, ab 14. April jeden Montag, und Mittwochabend um 18.30 Uhr statt. Die Distanz der Touren bewegt sich im Mittel so gegen 50 km und dauern je nach Eindunkeln bis 2,5 Stunden. Dabei werden zwei bis drei Stärkeklassen gebildet.

Die Tagestouren sind typischerweise 80 bis 140 km lang und werden jeden zweiten und vierten Samstag in den Monaten April bis September durchgeführt. Auch hier werden verschiedene Stärkeklassen gebildet.

## Ausfahrten für Pensionäre

Auch für die älteren Semester im Pensionsalter haben wir etwas im Angebot. Sie treffen sich jeden Dienstag um 13.00 Uhr auf dem Dorfplatz und unternehmen interessante



und abwechslungsreiche Touren von 50 bis 70 km. Es gibt verschiedene Gruppen sowohl mit als auch ohne elektrische Unterstützung. Auch hierzu sind alle, ob Mann oder Frau, herzlich willkommen.

## Gruppenleitung

Die Ausfahrten werden von kompetenten und langjährigen Gruppenleitern geleitet und führen in alle Himmelsrichtungen in die nähere Umgebung. Den aktuellen Tourenplan findet man auf der Homepage [www.veloclub-steinhausen.ch](http://www.veloclub-steinhausen.ch)

## Miteneand

Komm doch auch mit! Zusammen zu trainieren ist doch viel angenehmer als allein mit deinem Velo unterwegs zu sein.

## Soziales

Auch für das soziale Wohl ist bei uns gesorgt. Nach jeder Ausfahrt wird in eine Steinhauser Beiz eingekehrt und über das Erlebte ausgiebig diskutiert.

Für den Veloclub Steinhausen

Joachim Klam  
Technischer Leiter

VELOCLUB  
STEINHAUSEN



Vereine

# Technogel®

Für mehr Tiefschlaf

Adliswil  
Steinhausen  
Goldau  
Schattdorf

[bawitex.ch](http://bawitex.ch)



Komfort-Wochen  
im April

Sparen mit  
20% Rabatt



BAWITEX  
Schlafcenter



# JUTZ UND GWUNDER

JODLERKLUB



6312 STEINHAUSEN BÄRGBLUEME



**JODLERKLUB BÄRGBLUEME STEINHAUSEN**  
**Gastformation Ebertswiler Örgeler**

**SAMSTAG, 3. MAI 2025**

im Restaurant Schnitz und Gwunder, Steinhausen  
Start 18.00 Uhr, Türöffnung 17.30 Uhr

**MENU**

Seeländer-Spargelcremsuppe  
Würziger Frühlingsblattsalat  
mit Radisli an Balsamicodressing

Kalbsgeschnetzeltes  
an Napf-Chrütli sauce  
Rösti-Kroketten  
Gemüsebouquet

Rhabarber-Quarkflan

**TEILNAHME NUR MIT  
RESERVATION**

Vom 7. April bis 27. April 2025,  
können Sie telefonisch reservieren.

Tel. 079 211 07 14  
von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr

**KONZERT MIT NACHTESSEN 65.-**

*(Vegetarisches Menu  
auf Anfrage möglich.)*

**NIMMT'S DICH WUNDER? DEN CHUMM IS SCHNITZ UND GWUNDER!**



# Beratung FOKUS

Elisa Christen lässt etwas hinter die «Kulissen» blicken 😊!

## WIE KAM ICH DAZU?

Nachdem ich mich vom Verlust meines Mannes Matthias etwas erholt hatte, wuchs in mir der Wunsch, noch eine Weiterbildung zu machen. Ich realisierte, dass das Leben trotz dem einschneidenden Erleben weiterhin lebenswert und erfüllend ist. Nach einiger Zeit entschied ich mich zur Ausbildung zur Beraterin am IKP (Institut für Körperzentrierte Psychotherapie) in Zürich (2021 bis 2024).

## KURZER ÜBERBLICK

Der ganzheitliche Ansatz des IKP faszinierte mich sofort. Die Erkenntnis oder das neue Bewusstsein, dass wir Menschen nicht nur aus «Psyche» und «Körper» bestehen und weitere Faktoren unser Sein ausmachen, begeistert mich. Wir sind multidimensionale Geschöpfe. Dieser ganzheitliche Ansatz, in dem der Mensch im FOKUS steht, ist prozess- und ressourcenorientiert. Emotionen und Bedürfnisse sowie das eigene Erleben nehmen einen grossen Stellenwert ein.

Gerne gebe ich einen Einblick in meine Tätigkeit, wobei es kein Rezept gibt, wann genau was wie wo angewendet wird. Ein sechseckiger Würfel stellt die Ganzheit unseres Seins in sechs Lebensdimensionen dar: Psyche, Soziales, Körper, Spiritualität, Raum und Zeit.

Alle sechs Seiten sind gleichwertig und ergeben zusammen ein Ganzes. Es ist normal, dass mal die eine oder andere Lebensdimension (LD) im Vordergrund steht und dann wieder in den Hintergrund wechselt. Vernachlässigen wir jedoch eine oder mehrere LDs über eine längere Zeit, entsteht immer wie mehr ein Ungleichgewicht und unser Leben wird einseitig. Wir stagnieren und können krank werden.

## WIE ARBEITE ICH?

Gemeinsam wird mit der Klientin/dem Klienten angeschaut, was das aktuelle Problem ist. Nach einem kurzen Einstiegsgespräch wird die IST-Situation formuliert, als zweites der Wunsch oder das Bedürfnis nach dem Wohin, dem Ziel meines Gegenübers. Mir ist es ein grosses Anliegen, dass sich mein Gegenüber wohl fühlt und sich Schritt für Schritt öffnen kann. Es gibt kein Tabuthema, alles darf offengelegt und platziert werden.



Mit gezielten W-Fragen begleite ich mein Gegenüber und ver helfe ihm, sich selbst auf die Spur zu kommen. Meine Klientinnen und Klienten bestimmen, wohin die «Reise» geht, worauf der FOKUS gesetzt wird.

Die Körperzentrierte Psychologische Beratung oder Lebensbegleitung ist KEINE reine Gesprächsführung. Ganz unterschiedliche Tools können angewendet werden, damit die Ratsuchenden sich besser spüren, fühlen und erleben können. Das Wechseln in den sechs Lebensdimensionen oder innerhalb der einen, gibt meinem Gegenüber neue Energie und Perspektiven.

Viele andere Interventionen können je nach Situation der Klientin/dem Klienten in seiner Entwicklung weiterhelfen.

Hier einige Beispiele:

- Aktives Shiften (wechseln) zwischen/innerhalb der LD
- Stuhldialog -> das Problem/Gefühl oder die Person/Situation wird auf einem ausgesuchten Stuhl/Kissen von meinem Gegenüber platziert. Somit entsteht eine Distanz zum Problem. Die Klientin/der Klient geht nun in Kommunikation mit dem «Stuhl». Lösungsvorschläge, Erkenntnisse, Verständnis und Verstehen können aus einem Stuhldialog entstehen
- Intuitives Malen der Gefühle, wenn Worte fehlen
- Diverse Körperübungen zur Stärkung oder zum Entspannen
- Atmung miteinbeziehen

- Perspektivenwechsel: Vogel-Helikopter, Vergangenheit <-> Zukunft/Zeitreise
- Figuren/Familien stellen
- Die Liste ist nicht vollständig und mit weiteren kreativen Hilfsmitteln zu ergänzen

Meistens verankere ich das Erfahrene der Klientin/des Klienten gegen Ende der Stunde mit einem passenden Ritual und unseren verschiedenen Sinnen in seinem Körper. Zudem lasse ich mein Gegenüber zusammenfassen, was heute geholfen hat und wie dies in der nächsten Woche/Zeit umgesetzt werden kann.

## PERSÖNLICH

Das Wichtigste ist mir, meinem Gegenüber mit Akzeptanz, Wertschätzung, Echtheit, Empathie und Kongruenz zu begegnen. Nicht werten, sondern Raum geben und Halten helfen, was oft im Umfeld nicht ausgesprochen werden kann. Das Ziel meiner beratenden Tätigkeit ist die Milderung von psychischem und physischem Leiden. Im besten Fall das Beheben der schwierigen Situation. Ich will meine fachlichen Kenntnisse zum Wohlbefinden meines Gegenübers einsetzen. Auf Augenhöhe mit meiner Klientin/meinem Klienten gehen und zusammen Wege finden, wo ihre/seine Ressourcen und Möglichkeiten ihr/ihm neue Perspektiven und Lebensqualität vermitteln.

Gerne darfst du mich kontaktieren, bei Fragen bin ich für dich da.

HERZLICH, ELISA  
beratung-fokus.ch  
me.christen@bluewin.ch  
079 795 29 24



KÖRPERZENTRIERTE  
PSYCHOLOGISCHE  
BERATUNG

BERATUNG-FOKUS.CH



# Blauringzmorge 2025



Der Blauring Steinhausen lädt Sie zu einem gemütlichen Zmorge ein.

**Wann:** 06. April 2025 von 09:00 bis 13:00 Uhr

**Wo:** im Chilemattzentrum Steinhausen

**Preise:**

- Für Erwachsene: 20.00 Franken
- Für Kinder bis 18 Jahre: 1 Franken pro Lebensjahr

Keine Anmeldung - einfach vorbeikommen und gemeinsam frühstücken!

Wir freuen uns, Sie bei einem vielfältigen Zmorgenbuffet willkommen zu heissen!

Leitungsteam Blauring Steinhausen

## 1939

### Jahrgänger 1939 Voranzeige

Treffen in Steinhausen  
am 25. Juni 2025

Einladung folgt

### JAHRGÄNGER 1944

Liebe Kolleginnen und Kollegen.

Wir bitten Euch, für unser Jahrgänger-Treffen den **17. September 2025** zu reservieren. Genauere Angaben werden wir Euch zu gegebener Zeit mitteilen. Weiter möchten wir Euch mitteilen, dass unser Mittwoch-Treff am ersten Mittwoch im Monat neu um 10.00 Uhr im Restaurant Schnitz und Gwunder stattfindet, das erste Mal am 2. April 2025.

Danke für Euer Verständnis.

**aesthetikum**  
KosmetikAtelier

Bahnhofstrasse 55 | 6312 Steinhausen  
041 740 16 77 | [www.aesthetikum.ch](http://www.aesthetikum.ch)

### 166'536 Stunden oder 6'939 Tage oder 19 Jahre ...

So lange gibt es das aesthetikum KosmetikAtelier an der Bahnhofstrasse 55 in Steinhausen bereits. Eine wundervolle Zeit. Eine Zeit voller Begegnungen, Gesprächen, Schönsein, Wohlfühlen und Geschichten schichten.

**Nun suche ich wieder ein "Gschpändli" (gelernte Kosmetikerin),** welche mich mit mind. 20 Stellenprozent unterstützt - Montag ist gesetzt.

Fühlst du dich angesprochen oder kennst du jemanden, der sich angesprochen fühlen könnte? Dann freue ich mich sehr über eine Kontaktaufnahme.



Petra Notz Roth  
eidg. gepr. Kosmetikerin EFZ



## Wir sind auch eine Kinderapotheke

Die Gesundheit Ihrer Kinder liegt Ihnen am Herzen – uns ebenso. Wir sind eine seit 2020 zertifizierte Kinderapotheke, die als erste Anlaufstelle geeignet ist, wenn Sie Fragen zur Gesundheit Ihres Kindes haben.

Ob es sich um **Grippe und Erkältung mit Ohrenschmerzen** handelt, **klassische Kinderkrankheiten**, wie z.B. Hand-Fuss-Mund-Krankheit, Windpocken, Ringelröteln, Pseudokrupp oder auch **Konzentrations- oder Schlafstörungen**.

Bei der Auswahl einer geeigneten Therapie stehen uns zahlreiche schulmedizinische und komplementärmedizinische Möglichkeiten zur Verfügung.

Zu unseren Kompetenzen gehören auch die passende **Ernährung** für Säuglinge, Kinder und Jugendliche, genauso wie die Beratung und Behandlung bei Magen- und Darmerkrankungen.

### Bei Notfällen

Wir wissen, wann es Zeit für einen Besuch beim Kinderarzt ist oder wenn gar sogenannte «Red flags» auftreten, die eine notfallmässige Konsultation verlangen.

Profitieren Sie von unserem Spezialwissen und unserem interdisziplinären Netzwerk. Zusammen finden wir die für Sie und Ihre Kinder optimale Lösung!



UrsDrogerie Apotheke mit Biolade  
ursodroap ag  
Blickensdorferstrasse 4  
6312 Steinhausen  
041 741 16 36  
www.ursdrogerie.ch



**ENTSPANNUNG  
FÜR MUSKELN,  
SO HEISS  
WIE KEINER!**



### FÜR MUSKELN & GELENKE

- intensive und langanhaltende Wärme
- ideal zur Entspannung und Lockerung von Muskeln und Gelenken
- stärkt den Körper-Energie-Fluss bei Muskelverspannungen und Steifheit



**GRATIS  
MUSTER**  
Erhältlich in Ihrer UrsDrogerie Apotheke

Schwabe Pharma AG, 6403 Küssnacht am Rigi



## Schnuppertraining für fussballbegeisterte Kinder

Der Sportclub Steinhausen organisiert auch dieses Jahr Schnuppertrainings für alle Kinder der Jahrgänge 2018/2019/2020. Kinder ab dem Jahrgang 2017 und älter melden sich bitte vorgängig beim unten aufgeführten Team-Koordinator. Möchte Ihr Kind das Fussballspielen erlernen? Jetzt bietet sich die Möglichkeit!



Die diesjährigen Schnuppertrainings finden an folgenden Tagen statt:

- Wann:** Samstag, 3. Mai / 10. Mai / 17. Mai 2025
- Zeit:** von 11.00 – 12.00 Uhr (11.15 Uhr ist die Elterninfo)
- Wo:** Sportplatz Eschfeld (hinter dem Schulhaus Sunnegrund)
- Anmeldung:** Nicht notwendig (einfach kommen)

### Ausrüstung

- mit Wasser gefüllte Trinkflasche
- Turn- oder Nockenschuhe
- Trainingskleider: Bei schönem Wetter kurze Hosen und T-Shirt, bei schlechtem Wetter je nachdem Trainerhose und/oder Regenjacke

Bringen Sie Ihr fussballbegeistertes Kind zur genannten Zeit an den oben genannten Platz.

### Gut zu Wissen

- Die Anwesenheit mindestens einer erwachsenen Begleitperson ist erwünscht.
- Das Kind sollte mindestens an 2 bis 3 Schnuppertrainings teilnehmen.

Der SC Steinhausen freut sich auf viele Kinder.

Für vorgängige Fragen wenden Sie sich bitte an den Team-Koordinator E-G des SCS:  
Erich Steiner, teams.efg@sportclubsteinhausen.ch oder Tel. 079 308 74 34.

Sportclub Steinhausen, Junioren Abteilung



Reserviert euch das Datum  
Montag, 3. November 2025

Alle Jahrgänger/-innen und  
Neuzuzüger/-innen  
mit Jahrgang 1960 sind  
herzlich willkommen.

Weitere Infos folgen!

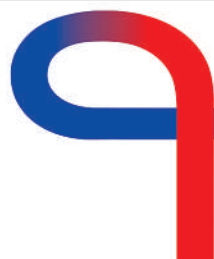


## Ihr Partner für Gartenpflege und Gestaltung

www.olivo-garten.ch

**OLIVO**

Olivo Gartenpflege und Gestaltung GmbH  
Ruchlistrasse 22b, 6312 Steinhausen  
+41 76 413 02 20, info@olivo-garten.ch



## Peter Schwendeler GmbH

Sanitär – Heizung – Zentralstaubsauger

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte

6312 Steinhausen  
Telefon 041 740 26 14





MARKTLEBEN STEINHAUSEN  
Bunte Auswahl, beste Qualität

# Dorfmarkt 2025 in Steinhausen

Jeweils am Freitag von  
10.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
auf dem Dorfplatz

**4. April**                      **2. Mai**  
**6. Juni**                        **4. Juli**  
**5. September**

Wir freuen uns, Gross und Klein zu begrüssen.

Infos und Anmeldung unter:  
[marktleben.steinhausen@gmail.com](mailto:marktleben.steinhausen@gmail.com)

follow us on



MARKTLEBEN STEINHAUSEN  
Bunte Auswahl, beste Qualität



MarktLeben Steinhausen  
lädt Euch ein zum

## Kleider-Tausch-Rausch für Frauen am Samstag, 17. Mai 2025

Stöbern und mitnehmen von  
**19.00 Uhr bis 22.00 Uhr**  
Annahme ab 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr  
im Jugi (Chilematt) Steinhausen

Bringt max. 12 Stücke mit, welche Ihr nicht mehr  
braucht und findet neue coole Kleider.

Wir tauschen. D.h. die Kleider (nur in gutem Zustand) werden ohne Entgelt  
gebracht, und andere Sachen dürfen gratis mitgenommen werden.  
Kleider, Schuhe, Taschen, Gürtel, Hüte, Schmuck usw.

Umkostenbeitrag CHF 5.-  
Mit Barbetrieb



Infos unter:  
[marktleben.steinhausen@gmail.com](mailto:marktleben.steinhausen@gmail.com)



follow us on



Vereine

## Osteoporose vorbeugen – mit gezieltem Training zu starken Knochen

Unsere Knochen bilden unser Skelett und sind essenziell für Bewegung und Stabilität. Doch mit den Jahren nimmt die Knochendichte ab. Hormonelle Veränderungen, Bewegungsmangel, unausgewogene Ernährung und bestimmte Medikamente fördern den Abbau der Knochenmasse. Die Knochen verlieren an Festigkeit und Struktur, werden brüchiger und das Risiko für spontane Brüche bei Stürzen steigt erheblich.

Aber es gibt eine Möglichkeit, dem entgegenzuwirken: Unsere Knochen sind anpassungsfähig. Mit der richtigen und gezielten Belastung lässt sich die Knochengesundheit aktiv erhalten. Leider reicht die normale Alltagsbewegung nicht aus, den Knochen schwund aufzuhalten. Ein gezieltes, gelenkschonendes Training ist notwendig, um die Knochen substanz zu stärken und Osteoporose vorzubeugen. Dies ermöglicht ein unabhängiges und mobiles Leben bis ins hohe Alter.

Hier setzt unser «Healthy Joints» Training an: Durch schonende, aber effektive Belastung wird die Knochendichte gefestigt. Gleichzeitig werden durch gezielte Übungen für die Bauch- und Rückenmuskulatur die Haltung gestärkt und das Sturzrisiko verringert. Mit diesem ganzheitlichen Ansatz können Sie nicht nur Ihre Knochengesundheit fördern, sondern auch Ihre Lebensqualität langfristig steigern, selbst im fortgeschrittenen Alter.



Kostenloses  
Probetraining

✉  
[pieter@grow-zug.ch](mailto:pieter@grow-zug.ch)

079 830 90 14

grow  
training • nutrition • better life  
Multifabrik, Hinterbergstrasse 56,  
6312 Steinhausen  
[www.grow-zug.ch](http://www.grow-zug.ch)  
Tel: 079 830 90 14

grow  
training • nutrition • better life







## Woche der Ohrengesundheit 7. April - 11. April 2025



Verabschieden Sie sich von überschüssigem Ohrenschmalz und erleben Sie wie klar und angenehm das Hören wieder wird.



Nutzen Sie die Chance und gönnen Sie sich eine professionelle Ohrspülung für frische, saubere Ohren und verbessertes Hören. Vorab ist ein Ohr-Check erforderlich, um sicherzustellen, dass Ihre Ohren gesund sind und die Spülung ohne Risiken durchgeführt werden kann.



**Ohr-Check vor der  
Ohrspülung:  
10Fr.**



**Ohrspülung für 1 Ohr:  
35 Fr.  
Ohrspülung für beide  
Ohren: 45 Fr.**



### Prävention von Heuschnupfen

- Nasendusche mit Salzwasser
- Urtinkturenmischung Heuschnupfen
- Spagyrikspray Heuschnupfen A und B
- Antiallergikas
- Immuntherapie nach Dr. Spengler
- usw.

Lassen Sie sich bei  
uns beraten



### FRAU SEIN

Der weibliche Körper wird massgeblich gesteuert und geleitet vom Auf und Ab der Hormone. Viele Frauen wünschen sich mehr Harmonie für ihren Körper. Das Gemmomazerat der Himbeerknospen ist DAS Frauenmittel unter den Knospenmazeraten und balanciert die Weiblichkeit aus. Gemmomazerate können individuell gemischt werden, es gibt aber auch eine fertige Mischung: Spagyros Gemmo® Menopause\* Mundspray, das unterstützend bei Wechseljahresbeschwerden, wie zum Beispiel Hitzewallungen, angewendet werden kann.

\*Dies ist ein zugelassenes Arzneimittel.  
Lesen Sie die Packungsbeilage. SPAGYROS AG





# Agenda

## Veranstaltungskalender April 2025

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
Di	01.04.25	09.00	Stoffbörse	Beim Bahnhof 3	www.frei-made.ch
Di	01.04.25	13.00	Kurzwanderung «Reusebene»	Bus Richtung Cham	Senioren Steinhausen
Mi	02.04.25	09.30	Kostenloser Internet- und Tablet-Treff	Bibliothek	Pro Senectute/Senioren
Mi	02.04.25	14.00	Digital unterwegs – Chancen und Risiken	Gemeindesaal	GAZ Gesund altern i.Kt.Zug
Do	03.04.25	14.00	freiwillig miteneand, Nachbarschaftshilfe	Bibliothek	freiwillig miteneand
Sa	05.04.25	09.00	Frühlingsbörse	Gemeindesaal	Club junger Eltern
Di	08.04.25	17.00	Zuger Jungunternehmerpreis 2025	Gemeindesaal	Gemeinde Steinhausen
Do	10.04.25	11.00	Mittagsclub	Rest. Schnitz und Gwunder	Senioren Steinhausen
Fr	11.04.25	20.00	Nicolas Senn und Elias Bernet: Hackbrett meets Boogie-Woogie	Zentrum Chilematt	kultur steinhausen
Mi	16.04.25	09.30	Kostenloser Internet- und Tablet-Treff	Bibliothek	freiwillig miteneand
Mi	16.04.25	19.00	52. Mitgliederversammlung Senioren Steinhausen	Gemeindesaal	Senioren Steinhausen
Fr	18.04.25	14.30	Chormusik von Arvo Pärt zum Karfreitag	Don-Bosco-Kirche	Kirchenchor St. Matthias
So	20.04.25	09.00	Ostergottesdienst mit Händels Messias	Don-Bosco-Kirche	Kirchenchor St. Matthias
Do	24.04.25	14.00	Computeria – Hilfe bei Multimediaproblemen	Bibliothek	freiwillig miteneand
Do	24.04.25	15.00	Souvenir – Kommt ein Vogel geflogen	Gemeindezentrum «Dreiklang»	Kammersolisten Zug
Mi	30.04.25	09.00	Kostenloser Internet- und Tablet-Treff	Bibliothek	Pro Senectute/Senioren
Mi	30.04.25	11.10	Ganzheitliches Tanzen und Bewegen	Tellenmattstrasse 14	Tanzschule Steinhausen

**Senioren-Spaziergang**  
2./9./16./22./30. April  
jeweils um 9.30 Uhr beim Dorfbrunnen



Den vollständigen Veranstaltungskalender finden Sie auf der Webseite der Gemeinde Steinhausen ([www.steinhausen.ch](http://www.steinhausen.ch)) oder via QR-Code.



**URS DROGERIE APOTHEKE**  
www.ursdrogerie.ch/shop



**Huwyl**  
Schreinerei  
seit 1953

**SCHREINEREI HUWYLER AG**  
Innenausbau, Umbauten und Reparaturen

6312 Steinhausen  
041 748 20 20  
schreinerei-huwyl.ch

**KAISER OPTIK**  
SEIT 1982  
kaiser-optik.ch

**NUSSBAUMER**  
SEIT 1892  
TRADITION MIT GENUSS

**Unsere Spezialitäten**  
Zuger Kirschtorte | Baarer Räbetorte  
Sidler Käsekuchen | Nussbaumer Nussgipfel  
Röstfrischer Kaffee

**Backstube / Büro**  
Hinterbergstrasse 15  
6330 Cham  
Tel. 041 743 24 00  
Email info@beck-nussbaumer.ch

Jetzt online bestellen  
beck-nussbaumer.ch

